# 蒹葭

## ——先秦《诗经》

蒹葭苍苍，白露为霜。所谓伊人，在水一方。溯洄从之，道阻且长。溯游从之，宛在水中央。

大片的芦苇青苍苍，清晨的露水变成霜。我所怀念的心上人啊。就站在对岸河边上。逆流而上去追寻她（他），追随她（他）的道路险阻又漫长。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在河水中央。

蒹葭萋萋，白露未晞。所谓伊人，在水之湄。溯洄从之，道阻且跻。溯游从之，宛在水中坻。

芦苇凄清一大片，清晨露水尚未晒干。我所怀念的心上人啊。她（他）就在河水对岸。逆流而上去追寻她（他），那道路坎坷又艰难。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在水中小洲。

蒹葭采采，白露未已。所谓伊人，在水之涘。溯洄从之，道阻且右。溯游从之，宛在水中沚。

河畔芦苇繁茂连绵，清晨露滴尚未被蒸发完毕。我所怀念的心上人啊。她（他）就在河岸一边。逆流而上去追寻她（他），那道路弯曲又艰险。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在水中的沙滩。

## 译文

大片的芦苇青苍苍，清晨的露水变成霜。我所怀念的心上人啊。就站在对岸河边上。逆流而上去追寻她（他），追随她（他）的道路险阻又漫长。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在河水中央。

芦苇凄清一大片，清晨露水尚未晒干。我那魂牵梦绕的人啊，她（他）就在河水对岸。逆流而上去追寻她（他），那道路坎坷又艰难。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在水中小洲。

河畔芦苇繁茂连绵，清晨露滴尚未被蒸发完毕。我那苦苦追求的人啊，她（他）就在河岸一边。逆流而上去追寻她（他），那道路弯曲又艰险。顺流而下寻寻觅觅，她（他）仿佛在水中的沙滩。

## 注释

(1)选自《经·秦风》。蒹葭（jiānjiā）：芦荻，芦苇。蒹，没有长穗的芦苇。葭，初生的芦苇。

(2)苍苍：茂盛的样子。下文“萋萋”“采采”义同。

(3)为：凝结成

(4)所谓：所说，这里指所怀念的。

(5)伊人：那个人。

(6)在水一方：在河的另一边。

(7)溯洄（sùhuí）从之：意思是沿着河道向上游去寻找她。溯洄：逆流而上。从，跟随，这里指“追寻”的意思。

(8)阻：险阻，难走。

(9)溯游：顺流而涉。游，通“流”，指直流。

(10)宛：仿佛。

(11)萋萋：茂盛的样子，文中指芦苇长的茂盛。人教版为“萋萋”，苏教版为“凄凄”。

(12)晞（xī）：晒干。

(13)湄（méi）：水和草交接之处，指岸边。

(14)跻（jī）：升高，这里形容道路又陡又高。

(15)坻（chí）：水中的小洲或高地。

(16)采采：茂盛的样子。

(17)已：止，这里的意思是“干“，变干。

(18)涘（sì）：水边。

(19)右：弯曲。

(20)沚（zhǐ）：水中的小块陆地。

# 鱼我所欲也

## ——先秦《孟子》

鱼，我所欲也；熊掌，亦我所欲也。二者不可得兼，舍鱼而取熊掌者也。生，亦我所欲也；义，亦我所欲也。二者不可得兼，舍生而取义者也。生亦我所欲，所欲有甚于生者，故不为苟得也；死亦我所恶，所恶有甚于死者，故患有所不避也。如使人之所欲莫甚于生，则凡可以得生者何不用也？使人之所恶莫甚于死者，则凡可以避患者何不为也？由是则生而有不用也，由是则可以避患而有不为也。是故所欲有甚于生者，所恶有甚于死者。非独贤者有是心也，人皆有之，贤者能勿丧耳。

鱼，是我所想要的；熊掌，也是我所想要的。如果这两种东西不能同时都得到的话，那么我就只好放弃鱼而选取熊掌了。生命，也是我所想要的。正义，也是我所想要的。如果这两种东西不能同时都得到的话，那么我就只好牺牲生命而选取道义了。生命是我所喜爱的，但我所喜爱的还有胜过生命的东西，所以我不做苟且偷生的事；死亡是我所厌恶的，但我所厌恶的还有超过死亡的事，所以有的灾祸我不躲避。如果人们所喜爱的东西没有超过生命的，那么凡是能够用来求得生存的手段，如果人们所厌恶的事情没有超过死亡的，那么凡是能够用来逃避灾祸的坏事，采用某种手段就能够活命，可是有的人却不肯采用；采用某种办法就能够躲避灾祸，可是有的人也不肯采用。由此可见，他们所喜爱的有比生命更宝贵的东西（那就是“义”）；但我所厌恶的还有超过死亡的事，不仅贤人有这种本性，人人都有，只不过有贤能的人不丧失罢了。

一箪食，一豆羹，得之则生，弗得则死。呼尔而与之，行道之人弗受；蹴尔而与之，乞人不屑也。万钟则不辨礼义而受之，万钟于我何加焉！为宫室之美，妻妾之奉，所识穷乏者得我与？乡为身死而不受，今为宫室之美为之；乡为身死而不受，今为妻妾之奉为之；乡为身死而不受，今为所识穷乏者得我而为之；是亦不可以已乎？此之谓失其本心。

一碗饭，一碗汤，吃了就能活下去，不得到它就会饿死。可是轻蔑地呼喝着给人吃，饥饿的行人也不愿接受；用脚踢给别人吃，乞丐也因轻视而不肯接受。高官厚禄却不辨是否合乎礼义就接受了它。这样，高官厚禄对我有什么好处呢?是为了住宅的华丽，妻妾的侍奉和熟识的穷人感激我吗？从前（有人）为了（道义）（宁愿）死也不愿接受（别人的施舍），却为了住宅的华丽却接受了它；从前（有人）为了（道义）（宁愿）死也不愿接受（别人的施舍），现在（有人）却为了妻妾的侍奉却接受了它；从前（有人）为了（道义）（宁愿）死也不愿接受（别人的施舍），如今（有人）却为了让所认识穷困贫乏的人感激他们的恩德而接受了它。这种（行为）难道不可以停止吗？这就叫做丧失了人所固有的本性。

## 译文

鱼是我所想要的，熊掌也是我所想要的，如果这两种东西不能同时得到，我宁愿舍弃鱼而选取熊掌。生命也是我所想要的，道义也是我所想要的，如果这两种东西不能同时得到，我宁愿舍弃生命而选取道义。生命是我所喜爱的，但我所喜爱的还有胜过生命的东西，所以我不做苟且偷生的事；死亡是我所厌恶的，但我所厌恶的还有超过死亡的事，所以有的灾祸我不躲避。如果人们所喜爱的东西没有超过生命的，那么凡是能够用来求得生存的手段，有什么不可以使用呢？如果人们所厌恶的事情没有超过死亡的，那么凡是能够用来逃避灾祸的方法哪会不采用呢？采用这种做法就能够活命，可是有的人却不肯采用；采用这种办法就能够躲避灾祸，可是有的人也不肯采用。是因为有比生命更想要的，有比死亡更厌恶的。并非只是贤人有这种本性，人人都有，只是贤人能够不丧失罢了。

一碗饭，一碗汤，得到它就能活下去，不得到它就会饿死。可是轻蔑地呼喝着给人吃，饥饿的行人也不愿接受；用脚踢给别人吃，乞丐也因轻视而不肯接受。高官厚禄却不辨是否合乎礼义就接受了它。这样，高官厚禄对我有什么好处呢？是为了住宅的华丽，妻妾的侍奉和认识的穷人感激我吗？以前（有人）宁肯死也不愿接受，现在（有人）却为了住宅的华丽却接受了它；以前（有人）宁肯死也不愿接受，现在（有人）却为了妻妾的侍奉却接受了它；以前（有人）宁肯死也不愿接受，现在（有人）为了认识的穷人感激自己却接受了它。这种做法不是可以让它停止了吗？这就叫做丧失了人所固有的本性。

## 注释

（1）亦：也。

（2）欲：想要。

（3）兼：同时具有。

（4）舍：舍弃。

（5）取：选取。

（6）甚：超过。

（7）于：比。

（8）故：所以，因此。

（9）苟得：苟且取得，这里是“苟且偷生”的意思。

（10）恶：厌恶。

（11）患：祸患，灾难。

（12）辟：通“避”，躲避。

（13）如使：假如，假使。

（14）之：用于主谓之间，取消句子的独立性，无实意，不译。

（15）莫：没有。

（16）则：那么。

（17）凡：凡是，一切。

（18）得生：保全生命。

（19）何不用也：什么手段不可用呢？用，采用。

（20）为：做。

（21）而：但是。

（22）是故：这是因为。

（23）非独：不只，不仅非：不独：仅。

（24）贤者：有才德，有贤能的人。

（25）是：此，这样。

（26）勿丧：不丢掉。丧：丧失。

（27）箪：古代盛食物的圆竹器。

（28）豆：古代一种木制的盛食物的器具。

（29）则：就。

（30）弗：不。

（31）得：通“德”，恩惠，这里是感激的意思。

（32）呼尔：呼喝（轻蔑地，对人不尊重）。

（33）呼尔而与之：没有礼貌地吆喝着给他。尔，语气助词。《礼记·檀弓》记载，有一年齐国出现了严重的饥荒。黔敖在路边施粥，有个饥饿的人用衣袖蒙着脸走来。黔敖吆喝着让他吃粥。他说：“我正因为不吃被轻蔑所给予得来的食物，才落得这个地步！

（34）行道之人：（饥饿的）过路的行人。

（35）蹴：用脚踢。

（36）而：表修饰。

（37）不屑：因轻视而不肯接受。

（38）万钟：这里指高位厚禄。钟，古代的一种量器，六斛四斗为一钟。

（39）何加：有什么益处。何介词结构，后置。

（40）宫室：住宅。

（41）奉：侍奉。

（42）得我：感激我。

（43）得：通“德”，感激。

（44）与：通“欤”，语气助词。

（45）乡：通“向”，从前。

（46）已：停止，放弃。

（47）本心：本性，本来的思想，即指“义”。

# 生于忧患，死于安乐

## --《孟子》

舜发于畎亩之中，傅说举于版筑之间，胶鬲举于鱼盐之中，管夷吾举于士，孙叔敖举于海，百里奚举于市。 故天将降大任于是人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，曾益其所不能。

人恒过，然后能改；困于心，衡于虑，而后作；征于色，发于声，而后喻。入则无法家拂士，出则无敌国外患者，国恒亡。 然后知生于忧患而死于安乐也。

1、舜：[姚姓](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=4896341&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，名重华。唐尧时耕于历山（在今山东济南东南，一说在今山西永济东南），“父顽，母嚣，弟傲，能和以孝”，尧帝使其人山林川泽，遇暴风雷雨，舜行不迷，于是传以天子之位。国名虞，史称[虞舜](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=2054134&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)。事迹见于《[尚书·尧典](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=76315554&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)》及《史记·五帝本纪》等。

2、发：起，指任用。

3、畎（quǎn）亩：田亩，此处意为耕田。吠，田间水渠。

4、傅说（fù yuè）：殷商时为[胥靡](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=35625487&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)（一种[刑徒](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=64703847&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)），筑于傅险（又作[傅岩](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=154988417&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，在今[山西平陆](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=89532&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)东）。商[王武](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=6632839&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)丁欲兴殷，梦得圣人，名曰说，视群臣皆非，使人求于野，得傅说。见武丁，[武丁](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=7500&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)曰：“是也。”与之语，果圣人，举以为相，[殷国](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=64596733&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)大治。遂以傅险为姓，名为傅说。事迹见于《[史记·殷本纪](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=85496235&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)》等。

5、举：选拔。

6、版筑：筑墙的时候在两块夹板中间放土，用杵捣土，使它坚实。筑，捣土用的杵。

7、胶鬲（gé）：商纣王大臣，与微子、[箕子](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=7080&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)、王子[比干](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=178858&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)同称贤人。

8、鱼盐：此处意为在海边捕鱼晒盐。《史记》称燕在渤碣之间，有鱼盐之饶；齐带山海，多鱼盐。

9、管夷吾：[管仲](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=136586&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，颍上（今河南许昌）人，家贫困。辅佐齐国[公子纠](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=1021747&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，公子纠未能即位，[公子小白](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=138853&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)即位，是为[齐桓公](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=138853&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)。齐桓公知其贤，释其囚，用以为相，尊称之为[仲父](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=7918&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)。《[史记](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=21344&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)·管晏列传》：“管仲既用，[任政](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=6531869&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)于齐，齐桓公以霸。[九合诸侯](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=72143466&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，一匡天下，管仲之谋也。”

10、士：狱官。

11、孙叔敖（áo）：蒍姓，名敖，字[孙叔](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=74498208&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，一字艾猎。春秋时为楚国令尹（宰相）。本为“[期思](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=7546499&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)之鄙人”，期思在今河南固始，偏僻之地称为鄙。

12、海：海滨。

13、百里奚（xī）：又作百里傒。本为[虞国](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=64779860&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)大夫。晋国灭虞国，百里奚与虞国国君一起被俘至晋国。晋国嫁女于秦，百里奚被当作媵臣陪嫁到秦国。百里奚逃往楚国，行至宛（今河南南阳），为楚国边界之鄙人所执。[秦穆公](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=139614&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)闻其贤，欲重赎之，恐楚人不与，乃使人谓楚曰：“吾媵臣百里奚在焉，请以五羖羊皮赎之。”楚人于是与之。时百里奚年已七十余，至秦，秦穆公亲释其囚，与语国事三日，大悦。授以国政，号称“五羖大夫”。史称秦穆公用百里奚、蹇叔、[由余](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=54846&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)为政，“开地千里，遂霸西戎”，成为“春秋五霸”之一。事迹见于《史记·秦本纪》。

14、市：市井。

15、故：所以。

16、任：责任，担子，使命。

17、是：代词，这，这些。

18、也：助词，用在前半句的末尾，表示停顿一下，后半句将要加以解说。

19、必：一定。

20、苦：动词的[使动用法](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=7544798&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，使……苦恼。

21、心志：意志。

22、劳：动词的使动用法，使……劳累。

23、饿：动词的使动用法，使……饥饿。

24、体肤：肌肤。

25、空乏：形容词的使动用法，使……穷困。空，穷。乏，绝。

26、拂乱：形容词的使动用法，使……颠倒错乱。拂，违背，不顺。乱，错乱。

27、所为：所行。

28、所以：用来（通过那样的途径来……）。

29、动：动词的使动用法，使……惊动。

30、忍：形容词的使动用法，使……坚韧。

31、曾：同“增”，增加。

32、能：才干。

33、恒：常常，总是。

34、过：过错，过失。

35、困于心：在内心里困惑。

36、衡于虑：思虑堵塞。衡，同“横”，梗塞，指不顺。

37、作：奋起，指有所作为。

38、征于色：面色上有征验，意为面容憔悴。征，征验，征兆。色，颜面，面色。赵岐《孟子注》：“若屈原憔悴，渔父见而怪之。”《史记·屈原贾谊列传》：“屈原至于江滨，被发行吟泽畔，颜色憔悴，形容枯槁。渔父见而问之曰： ‘子非[三闾大夫](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=274384&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)与？何故而至此？’屈原曰：‘举世混浊我独清，众人皆醉我独醒，[是以见放](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=7636868&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)。’”

39、发于声：言语上有抒发，意为言语愤激。赵岐《孟子注》：“若甯戚商歌，桓公异之。”[甯戚](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=70922653&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，春秋时卫国人。家贫，为人挽车。至齐，喂牛于车下，齐桓公夜出迎客，甯戚见之，疾击其牛角而商歌。歌曰：“南山矸，白石烂，生不逢尧与舜禅。短布单衣适至骭，从昏饭牛薄夜半，长夜漫漫何时旦。”齐桓公召与语，悦之，以为大夫。

40、而后喻：然后人们才知晓他。喻，知晓，明白。

41、入：名词活用作状语，在国内。

42、法家：坚守法度的大臣。

43、拂（bì）士：足以辅佐君主的贤士。拂，同“弼”，辅佐。

44、出：名词活用作状语，在国外。

45、敌国：实力相当、足以抗衡的国家。

46、外患：来自国外的祸患。

47、恒：常常。

48、亡：灭亡。

49、生于忧患：忧患使人生存发展。

50、死于安乐：[安逸](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=696359&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)享乐使人萎靡死亡。

# 白雪歌送武判官归京⑴

北风卷地白草折⑵，胡天八月即飞雪⑶。

忽如一夜春风来，千树万树梨花开⑷。

散入珠帘湿罗幕⑸，狐裘不暖锦衾薄⑹。

将军角弓不得控⑺，都护铁衣冷难着⑻。

瀚海阑干百丈冰⑼，愁云惨淡万里凝⑽。

中军置酒饮归客⑾，胡琴琵琶与羌笛⑿。

纷纷暮雪下辕门⒀，风掣红旗冻不翻⒁。

轮台东门送君去⒂，去时雪满天山路⒃。

山回路转不见君⒄，雪上空留马行处。

创作背景编辑 白雪歌送武判官归京 此诗当作于公元754年（唐玄宗天宝十三载）。当时西北边疆一带，战事频繁，岑参怀着到塞外建功立业的志向，两度出塞，久佐戎幕，前后在边疆军队中生活了六年，因而对鞍马风尘的征战生活与冰天雪地的塞外风光有长期的观察与体会。这一年，岑参第二次出塞，充任西安北庭节度使封常清的判官（节度使的僚属），而武判官即其前任，诗人在轮台送他归京（唐代都城长安）而写下了此诗。

### 作品注释

1.武判官，未详。判官，官职名。唐代节度使等朝廷派出的持节大使，可委任幕僚协助判处公事，称判

2.中军：古时分兵为中、左、右三军，中军为主帅所居。

3."风掣"一词：红旗因雪而冻结，风都吹不动了。

4.轮台：见前注。

5胡天：这里指西域的天气。

6梨花：春天开放，花作白色，这里比喻雪花积在树枝上，像梨花开了一样。

7珠帘：以珠子穿缀成的挂帘。 罗幕：丝织帐幕。这句说雪花飞进珠帘，沾湿罗幕。

8锦衾（qīn）薄：盖了华美的织锦被子还觉得薄。形容天气很冷。

9瀚海：[大沙漠](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=7861298&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)。这句说大沙漠里到处都结着很厚的冰。

10阑干：纵横的样子。

11惨淡：昏暗无光。

12胡琴等都是当时西域地区兄弟民族的乐器。这句说在饮酒时奏起了乐曲。

13辕门：古代帝王巡狩、田猎的止宿处,以车为藩;出入之处,仰起两车,车辕相向以表示门,称辕门。

14冻不翻：旗被风往一个方向吹，给人以冻住之感。

15轮台：唐轮台在今[新疆维吾尔自治区](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=851026&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)[米泉县](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=44640753&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)，与汉轮台不是同一地方。

16白草：西北的一种牧草，经霜后变白。

17狐裘（qiú）：狐皮袍子。锦衾（qīn）：锦缎做的被子。

18角弓：用兽角装饰的硬弓。不得控：天太冷而冻得拉不开弓。都护：镇守边镇的长官此为泛指，与上文的“将军”是互文。

19羌笛：羌族的[管乐器](https://baike.sogou.com/lemma/ShowInnerLink.htm?lemmaId=417509&ss_c=ssc.citiao.link" \t "_blank)。

20玉门：好的地方

# 桃花源记

晋太元1中，武陵人2捕鱼为业3。缘4溪行5，忘路之远近6。忽逢7桃花林，[夹岸](../item/%25E5%25A4%25B9%25E5%25B2%25B8" \t "_blank)8数百步，中[无杂](../item/%25E6%2597%25A0%25E6%259D%2582" \t "_blank)9树，芳草鲜美10，落英11缤纷12。渔人甚异之13。复14前15行，欲16穷17其林。

林尽水源18，便19得20一山，山有小口，仿佛21若22有光。便舍23船，从口入。初24极狭，才通人25。复行26数十步，豁然开朗27。土地平28旷29，屋舍30俨然31，有良田美池桑竹之32属33。阡陌34交通，鸡犬相闻35。其中往来种作36，男女衣着37，悉38如外人39。黄发垂髫40，并41怡然42自乐。

见渔人，乃大惊43，问所从来44，具45答之46。便要47还家，设酒杀鸡作食。村中闻有此人，咸48来问讯49。自云50先世51避秦时乱，率52妻子53邑人54来此绝境55，不复56出焉57，遂58与外人间隔59。问今是何世60，乃61不知有汉，无论62魏晋。此人一一为63具言64所闻65，皆叹惋66。余67人各复延至68其家，皆出酒食。停数日，辞去69。此中人语70云：“不足71为72外人道也。”

既73出，得其船，便扶向路74，处处志之75。及郡下76，诣77太守，说如此78。太守即遣人随其往，寻向所志79，遂80迷，不复得81路。

南阳刘子骥，高82尚士83也84，闻之，欣然85规86往。未果87，寻88病终89，后遂无问津90者。

桃花源记词句注释

1. 太元：[东晋孝武帝](../item/%25E4%25B8%259C%25E6%2599%258B%25E5%25AD%259D%25E6%25AD%25A6%25E5%25B8%259D" \t "_blank)的年号（376-397年）。
2. [武陵](../item/%25E6%25AD%25A6%25E9%2599%25B5/19285442" \t "_blank)：郡名，今[武陵山区](../item/%25E6%25AD%25A6%25E9%2599%25B5%25E5%25B1%25B1%25E5%258C%25BA" \t "_blank)或湖南常德一带。
3. 为业：把……作为职业，以……为生。为，作为。
4. 缘：顺着、沿着。
5. 行：行走这里指划船。
6. 远近：偏义复词，仅指远。
7. 忽逢：忽然遇到。逢，遇见。
8. 夹岸：两岸。
9. 杂：别的，其他的。
10. 鲜美：鲜艳美丽。
11. 落英：落花。一说，初开的花。
12. 缤纷：繁多而纷乱的样子。
13. 异之：以之为异，即对此感到诧异。异，意动用法，形作动，以······为异，对······感到诧异，认为······是奇异的。之，代词，指见到的景象。
14. 复：又，再。
15. 前：名词活用为状语，向前。
16. 欲：想要。
17. 穷：尽，形容词用做动词，这里是“走到······的尽头”的意思。
18. 林尽水源：林尽于水源，桃花林在溪水发源的地方就没有了。尽，完，没有了。
19. 便：于是，就。
20. 得：看到。
21. 仿佛：隐隐约约，形容看得不真切的样子。
22. 若：好像。
23. 舍：舍弃，丢弃，
24. 初：起初，刚开始。
25. 才通人：仅容一人通过。才，副词，只。
26. 行：行走。
27. 豁然开朗：形容由狭窄幽暗突然变得宽阔明亮的样子。然，……的样子。豁然，形容开阔敞亮的样子；开朗，开阔明亮。
28. 平：平坦。
29. 旷：空阔；宽阔。
30. 屋舍：房屋。
31. 俨（yǎn）然：整齐的样子。
32. 之：这。
33. 属：类。
34. 阡陌交通：田间小路交错相通。阡陌，田间小路，南北走向的叫阡，东西走向的叫陌。交通，交错相通。阡陌，田间小路。
35. 鸡犬相闻：（村落间）能相互听见鸡鸣狗叫的声音。相闻，可以互相听到。
36. 种作：耕种劳作。
37. 衣着：穿着打扮，穿戴。
38. 悉：全，都。
39. 外人：桃花源以外的世人，下同。
40. 黄发垂髫（tiáo）：老人和小孩。黄发，旧说是长寿的象征，用以指老人。垂髫，垂下来的头发，用来指小孩子。髫，小孩垂下的短发。
41. 并：都。
42. 怡然：愉快、高兴的样子。
43. 乃大惊：竟然很惊讶。乃，竟然。大，很，非常。
44. 从来：从……地方来。
45. 具：通“俱”，全，详细。
46. 之：代词，指代桃源人所问问题。
47. 要：通“邀”，邀请。
48. 咸：副词，都，全。
49. 问讯：询问消息，打听消息。
50. 云：说。
51. 先世：祖先。
52. 率：率领。
53. 妻子：指妻室子女，“妻”“子”是两个词。妻：指男子配偶。子：指子女。
54. 邑人：同乡（县）的人。邑，古代区域单位。《[周礼](../item/%25E5%2591%25A8%25E7%25A4%25BC" \t "_blank)·地官·小司徒》：“九夫为井，四井为邑。”
55. 绝境：与人世隔绝的地方。 绝，绝处。
56. 复：再，又。
57. 焉：兼词，相当于“于之”，“于此”，从这里。
58. 遂：就。
59. 间隔：隔断，隔绝。
60. 世：朝代。
61. 乃：竟，竟然。
62. 无论：不要说，（更）不必说。“无”“论”是两个词，不同于现代汉语里的“无论”。
63. 为：对，向。
64. 具言：详细地说出。
65. 所闻：指渔人所知道的世事。闻，知道，听说。
66. 叹惋：感叹、惋惜。惋，惊讶，惊奇。
67. 余：其余，剩余。
68. 延至：邀请到。延，邀请。至，到。
69. 去：离开。
70. 语：告诉。
71. 不足：不必，不值得。
72. 为：介词，向、对。
73. 既：已经。
74. 便扶向路：就顺着旧的路（回去）。扶：沿着、顺着。向，从前的、旧的。
75. 处处志之：处处都做了标记。志，动词，做标记。处处，到处。
76. 及郡下：到了郡城。及，到达。郡，太守所在地，指武陵郡。
77. 诣（yì）：到。特指到尊长那里去。
78. 如此：像这样，指在桃花源的见闻。
79. 寻向所志：寻找以前所做的标记。寻，寻找。 向，先前。 志，名词，标记。
80. 遂：终于。
81. 得：取得，获得，文中是找到的意思。
82. 高尚：品德高尚。
83. 士：人士。
84. 也：表判断。
85. 欣然：高兴的样子。
86. 规： 计划。
87. 未果：没有实现。果，实现。
88. 寻：随即，不久。
89. 终：死亡。
90. 问津：问路，这里是访求、探求的意思。津：渡口。 [2]  [3]

桃花源记白话译文

[东晋](../item/%25E4%25B8%259C%25E6%2599%258B" \t "_blank)太元年间，武陵郡有个人以打渔为生。一天，他顺着溪水行船，忘记了路程的远近。忽然遇到一片桃花林，生长在溪水的两岸，长达几百步，中间没有别的树，花草鲜嫩美丽，落花纷纷的散在地上。渔人对此（眼前的景色）感到十分诧异，继续往前行船，想走到林子的尽头。

桃林的尽头就是溪水的发源地，于是便出现一座山，山上有个小洞口，洞里仿佛有点光亮。于是他下了船，从洞口进去了。起初洞口很狭窄，仅容一人通过。又走了几十步，突然变得开阔明亮了。（呈现在他眼前的是）一片平坦宽广的土地，一排排整齐的房舍。还有肥沃的田地、美丽的池沼，桑树竹林之类的。田间小路交错相通，鸡鸣狗叫到处可以听到。人们在田野里来来往往耕种劳作，男女的穿戴跟桃花源以外的世人完全一样。老人和小孩们个个都安适愉快，自得其乐。

村里的人看到渔人，感到非常惊讶，问他是从哪儿来的。渔人详细地做了回答。村里有人就邀请他到自己家里去（做客）。设酒杀鸡做饭来款待他。村里的人听说来了这么一个人，就都来打听消息。他们自己说他们的祖先为了躲避秦时的战乱，领着妻子儿女和乡邻来到这个与人世隔绝的地方，不再出去，因而跟外面的人断绝了来往。他们问渔人现在是什么朝代，他们竟然不知道有过汉朝， 更不必说魏晋两朝了。渔人把自己知道的事一一详尽地告诉了他们，听完以后，他们都感叹惋惜。其余的人各自又把渔人请到自己家中，都拿出酒饭来款待他。渔人停留了几天，向村里人告辞离开。村里的人对他说：“我们这个地方不值得对外面的人说啊！”

渔人出来以后，找到了他的船，就顺着旧路回去，处处都做了标记。到了郡城，到太守那里去，报告了这番经历。太守立即派人跟着他去，寻找以前所做的标记，终于迷失了方向，再也找不到通往桃花源的路了。

[南阳](../item/%25E5%258D%2597%25E9%2598%25B3/135168" \t "_blank)人刘子骥是个志向高洁的隐士，听到这件事后，高兴地计划前往。但没有实现，不久因病去世了。此后就再也没有问桃花源路的人了。

# 三峡

自2三峡七百里中，两岸连山，略无阙处3。重岩叠嶂4，隐5天蔽日。自非6亭午7夜分8，不见曦月9。

至于夏水襄陵10，沿溯阻绝11。或12王命13急宣14，有时朝发白帝15，暮到江陵16，其间17千二百里18，虽19乘奔20御21风，不以22疾也。

春冬之时，则素湍23绿潭24，回清倒影25。绝山献26多生怪柏27，悬泉28瀑布，飞漱29其间，清荣峻茂30，良多趣味31。

每至晴初32霜旦33，林寒34涧肃35，常有高猿长啸36，属37引38凄异39，空谷传响40，哀转久绝41。故渔者歌曰：“巴东42三峡巫峡长，猿鸣三声43泪沾44裳45。”

三峡词句注释

1.三峡：重庆市至湖北省间的瞿塘峡、西陵峡和巫峡的总称。

2.自：于。这里是“在”的意思。

3.两岸连山，略无阙处：两岸都是相连的高山，全然没有中断的地方。略无，完全没有。阙（quē），同“缺”，空隙、缺口。

4.嶂（zhàng）：形势高险像屏障一样的山峰。

5.隐：遮蔽。

6.自非：如果不是。自：如果。非：不是。

7.亭午：正午。亭，正。

8.夜分：半夜。

9.曦（xī）月：日月。曦，日光，这里指太阳。

10.夏水襄（xiāng）陵：夏天大水涨上了高陵之上。襄陵，指水漫上山陵。襄，淹上，漫上。陵，山陵。出自《[尚书·尧典](../item/%25E5%25B0%259A%25E4%25B9%25A6%25C2%25B7%25E5%25B0%25A7%25E5%2585%25B8" \t "_blank)》：“荡荡怀山襄陵，浩浩滔天。”襄，动词，上，冲上。陵，大的土山，这里泛指山陵。

11.沿溯阻绝：上行和下行的航道都被阻断，不能通航。.沿：顺流而下。溯：逆流而上。

12.或：有时。

13.王命：皇帝的命令。

14.宣：宣布，传播，传达。

15.朝发白帝：早上从白帝城出发。朝：早晨。白帝：古城名，故址在今重庆奉节东瞿塘峡口。

16.江陵：古城名，在今湖北荆州。

17.其间：指从白帝城到江陵之间.

18.千二百里：一千二百里，约合350公里。

19.虽：连词，表示假设的让步，相当于“即使”。

20.奔：这里指飞奔的马。

21.御：驾驭。

22.不以疾：没有这么快。以，这样。疾，快。

23.素湍（tuān）：激起白色浪花的急流。素：白色。湍：急流的水。

24.绿潭：碧绿的深水。潭：深水。

25.回清倒影：回旋的清波，倒映出（各种景物）的影子。

26.绝巘（另一种写法）（yǎn）：极高的山峰。绝：极。巘：极高的山峰。（巘本身就指极高的山峰，此处用绝表强调修饰）

27.怪柏：形状奇特的柏树。

28.悬泉：从山顶飞流而下的泉水。悬，悬挂，挂着。

29.飞漱：飞速地往下冲荡。漱：冲荡。

30.清荣峻茂：水清树荣，山高草盛。荣：茂盛。

31.良多趣味：的确有很多趣味（趣味无穷）。良：甚，很。

32..晴初：天刚晴。

33.霜旦：下霜的早晨，指秋季。

34.林寒：山林中气候寒冷。

35.涧肃：山沟里气候清冷。涧，夹在两山之间的水沟。肃，肃杀，凄寒。

36.啸：动物拉长声音叫。

37.属（zhǔ）：动词，连接。

38.引：延长。

39.凄异：凄惨悲凉。

40.响：回声。

41.哀转久绝：声音悲哀婉转，很久才消失。

42.巴东：汉郡名，在今重庆东部云阳、奉节、巫山一带。

43.三声：几声。这里不是确数。

44.沾：打湿。

45.裳（cháng）：古代遮盖下肢的衣裙，借指衣服。

三峡白话译文

在七百里的三峡中，两岸都是连绵的高山，全然没有中断的地方；层层的悬崖，排排的峭壁，遮挡了天空和太阳。如果不是正午，就看不到太阳；如果不是半夜，就看不到月亮。

到了夏天江水漫上山陵，上行和下行的航路都被阻断。有时皇帝的命令要紧急传达，这时只要早晨从白帝城出发，傍晚就到了江陵，期间相距一千二百里，即使骑上飞奔的快马，驾着疾风，也不如船快。

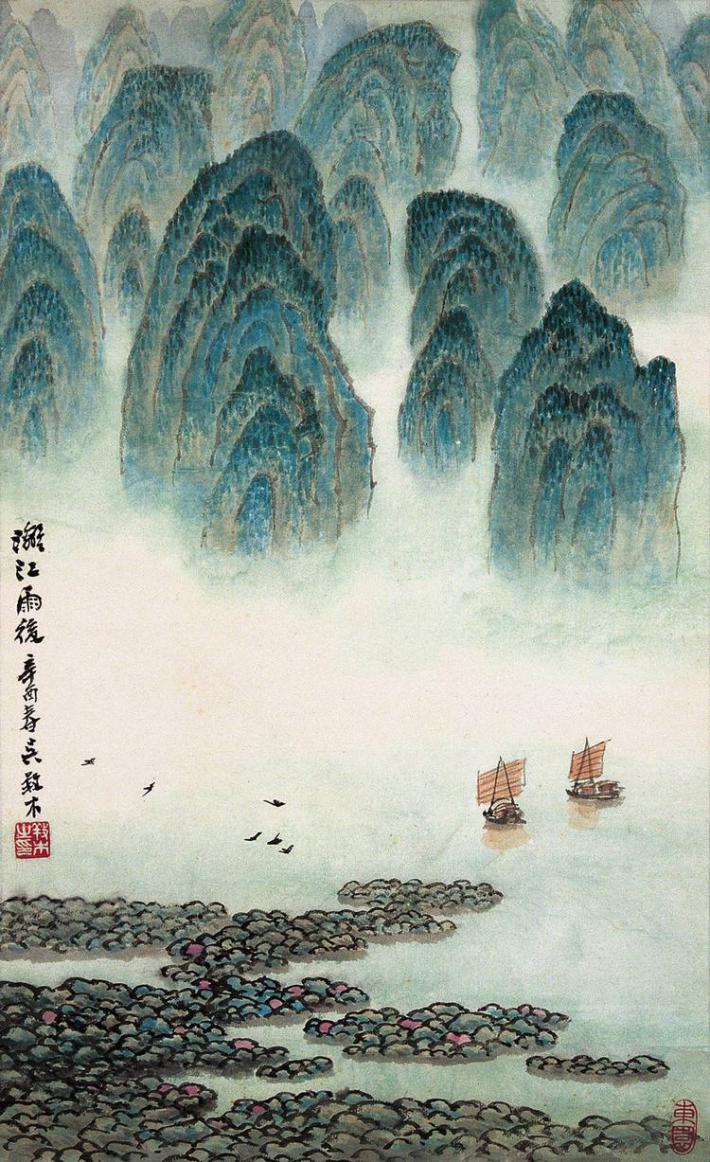
等到春天和冬天的时候，就可以看见白色的急流回旋着清波，碧绿的潭水倒映着各种景物的影子。极高的山峰上，大多生长着许多奇形怪状的松柏，悬泉瀑布在山峰之间飞流冲荡。水清，树荣，山峻，草盛，的确是趣味无穷。

在秋天，每到天刚放晴的时候或下霜的早晨，树林和山涧显出一片清凉和寂静，经常有猿猴在高处拉长声音鸣叫，声音持续不断，显得非常悲惨凄凉，在空荡的山谷里传来猿叫的回声，声音悲哀婉转，很久才消失。所以三峡中渔民的歌谣唱道：“巴东三峡巫峡长，猿鸣三声泪沾裳。”

三峡创作背景

郦道元生于官宦世家，幼时曾随父亲到山东访求水道，后又游历秦岭、淮河以北和长城以南的广大地区，考察河道沟渠，搜集有关的风土民情、历史故事、神话传说，创作《水经注》四十卷。它名义上是以《水经》为蓝本作的注释，实际上是在《水经》基础上的再创作。全书记述了一千二百五十二条河流，及有关的历史遗迹、人物掌故、神话传说等，比原著增加了近千条，文字增加了二十多倍，内容比《水经》原著要丰富得多。

此篇即节选自《水经注》三十四卷《江水》，文题为后人所加。是作者记录长江三峡的雄伟险峻和四季风光所作。 [4]



# 捕蛇者说

永州1之2野3产4异5蛇，黑质而白章6，触7草木，尽8死；以啮9人，无御10之11者。然12得而腊之13以为饵14，可以15已大风、挛踠、瘘、疠16，去死肌17，杀三虫18。其始19太医以王命聚之20，岁赋其二21；募22有能捕之者23，当其租入24。永之人争奔走25焉26。

有蒋氏者，专其利27三世矣。问之，则28曰：“吾祖死于是29，吾父死于是，今30吾嗣31为之32十二年，几33死者34数35矣。”言之36，貌若甚戚者37。

余悲之38，且39曰：“若毒之乎40？余将41告于42莅事者43，更若役44，复若赋45，则何如46？”

蒋氏大47戚，汪然48出涕49曰：“君将哀而生之50乎？则吾斯51役之不幸，未若52复吾赋不幸之甚53也。向54吾不为55斯役，则久已病56矣。自57吾氏三世居58是乡，积于今59六十岁矣。而乡邻之生60日61蹙62，殚63其地之出，竭64其庐65之入。号呼而转徙66，饥渴而顿踣67。触风雨，犯68寒暑，呼嘘毒疠69，往往而死者相藉70也。曩71与吾祖居者，今其室72十无一焉。与吾父居者，今其室十无二三焉。与吾居十二年者，今其室十无四五焉。非死则徙尔73。而吾以捕蛇独存。悍吏之来吾乡，叫嚣74乎东西，隳突75乎南北；哗然而骇76者，虽77鸡狗不得宁焉。吾恂恂78而起，视其缶79，而吾蛇尚存，则弛然80而卧。谨食之81，时82而献焉。退83而甘84食其土之有85，以尽吾齿86。盖87一岁之犯88死者二焉，其余则熙熙89而乐，岂若吾乡邻之旦旦90有是哉91。今虽死乎此，比吾乡邻之死则已后矣，又安敢毒耶92？”

余闻而愈悲，孔子曰：“苛93政猛于94虎也！”吾尝疑乎95是，今以蒋氏观之，犹信。呜呼！孰知赋敛之毒有甚是蛇者乎！故96为之说，以97俟98夫观人风99者得焉。白话译文

永州的野外出产一种奇异的蛇，（它）黑色的质地白色的花纹；这种蛇碰到的草木全都干枯而死；如果蛇咬了人，没有能够抵挡蛇毒的办法。然而捉到后把它晾干用来做成药饵，可以用来治愈麻疯、手脚拳曲、脖肿、恶疮，去除坏死的肌肉，杀死人体内的寄生虫。起初，太医用皇帝的命令征集这种蛇，每年征收这种蛇两次，招募有能力捕捉这种蛇的人，抵他的赋税。永州的人都争着去做（捕蛇）这件事。

有个姓蒋的人家，享有这种（捕蛇而不纳税的）好处三代了。我问他，他却说：“我的祖父死在捕蛇这件差事上，我父亲也死在这件事情上。现在我继承祖业干这差事也已十二年了，险些丧命也有好几次了。”他说这番话时，神情像是很悲伤。

我很同情他，就说：“你怨恨这差事吗？我将要告诉管理政事的人，让他更换你的差事，恢复你的赋税，那么怎么样？”

蒋氏（听了），更加悲伤，满眼含泪地说：“您是哀怜（我），使我活下去吗？我这差事的不幸，还不如恢复我赋税遭受的不幸那么厉害呀。如果从前我不干这差事，那我早已困苦不堪了。

自从我家三代住到这个地方，累计到现在，已经六十年了，可乡邻们的生活一天天地窘迫，把他们土地上生产出来的都拿去，把他们家里的收入也尽数拿去（交租税仍不够），只得号啕痛哭辗转逃亡，又饥又渴倒在地上，（一路上）顶着狂风暴雨，冒着严寒酷暑，呼吸着带毒的疫气，一个接一个死去，常死人互相压着。从前和我祖父同住在这里的，现在十户当中剩不下一户了；和我父亲住在一起的人家，现在十户当中只有不到两三户了；和我一起住了十二年的人家，现在十户当中只有不到四五户了。那些人家不是死了就是迁走了。可是我却由于捕蛇这个差事才活了下来。凶暴的官吏来到我乡，到处吵嚷叫嚣，到处骚扰，那种喧闹的样子惊扰了乡间的平静，即使是鸡狗也不得安宁呢！我就小心翼翼地起来，看看我的瓦罐，我的蛇还在，就放心地躺下了。我小心地喂养蛇，到规定的日子把它献上去。回家后有滋有味地吃着田地里出产的东西，来度过我的余年。估计一年当中冒死的情况只是两次,其余时间我都可以快快乐乐地过日子。哪像我的乡邻们天天都在危险之中呢！现在我即使死在这差事上，比起我的乡邻就已经死在（他们）后面了，又怎么敢怨恨（捕蛇这件事）呢？”

我听了（蒋氏的诉说）越听越悲伤。孔子说：“严苛的政治比老虎还要凶猛啊！”我曾经怀疑过这句话，现在从蒋氏的遭遇来看，还真是可信的。唉！谁知道搜刮老百姓的毒害有比这种毒蛇更厉害呢！所以写了这篇文章，以期待那些（朝廷派遣的）考察民情的人从这里得到它。

# 词句注释

1、永州：位于湖南省西南部，湘江经西向东穿越零祁盆地（永祁盆地），潇水由南至北纵贯全境；两水汇于永州市区（零冷城区）。

2、之：结构助词，可解释为“的”。

3、野：郊外。

4、产：出产。

5、异：奇特的。

6、黑质而白章：黑色的身体，白色的花纹。质：质地，底子，东西的本体，在这里指蛇的身体。章，花纹。

7、触：碰。

8、尽：全。

9、以：假设连词，如果。啮（niè）：用牙咬。

10、御：抵挡。

11、之：指被毒蛇咬后的伤毒。

12、然：然而，但是。

13、得而腊（xī）之：抓到并把它的肉晾干。得，抓住。而，表顺接。之，它，代永州的异蛇。腊：干肉，这里作动词用，指把蛇肉晾干。

14、以为饵：以，用来。为，作为。饵，糕饼，这里指药饵，即药引子 。

15、可以：可以用来。可，可以。以，用来。

16、已：止，治愈。大风：麻风病。挛踠（luánwǎn）：手脚弯曲不能伸展。瘘（lòu）：脖子肿。疠（lì）：毒疮、恶疮。

17、去死肌：去除腐肉。去，去除。死肌，死肉，腐肉。

18、三虫：泛指人体内的寄生虫。

19、其始：其，助词，不译。始：刚开始。

20、太医以王命聚之：以，用。命：命令。聚，征集。之：这种蛇，指永州异蛇。

21、岁赋其二：岁，每年。赋，征收、敛取。其，这种蛇，指永州异蛇。二，两次

22、募：招收。

23、者：……的人。

24、当其租入：（允许用蛇）抵他的税赋。当，抵充。

25、奔走：指忙着做某件事。

26、焉：兼词，于之，在捕蛇这件事上。也可理解为语气词兼代词。

27、专其利：独占这种（捕蛇而不用交税的）好处。

28、则：却。

29、死于是：死在（捕蛇）这件事上。是，代词，这件事。

30、今：现在。

31、嗣：继承。

32、为之：做捕蛇这件事。

33、几（jī）：几乎，差点儿。。

34、几死者：几乎死掉的情况。

35、数（shuò）：屡次，多次。

36、言之：之，音节助词，无实义。

37、貌若甚戚者：表情好像非常悲伤的样子。戚，悲伤。

38、余悲之：我同情他。

39、且：并且。

40、若毒之乎：你怨恨（捕蛇）这件事吗。

41、将：打算。

42、于：向。

43、莅事者：管理政事的人，指地方官。

44、更（gēng）若役：更换你的差事。役：给官府做劳力。

45、复：恢复。赋：赋税。

46、则何如：那么怎么样。何如，即“如何”。

47、大：非常。

48、汪然：满眼含泪的样子。

49、涕：眼泪。

50、生：使……活下去。之，代词，我。

51、斯：此，这。

52、若：比得上。

53、甚：那么。

54、向：从前。

55、为：做。

56、病：困苦不堪。

57、自：自从。

58、居：居住。

59、积于今：算到现在。积，一年一年累积起来。

60、生：生活。

61、日：一天天。

62、蹙（cù）：窘迫。

63、殚（dān）：尽，竭尽。

64、竭：尽。

65、庐：简陋的房屋。

66、徙：迁移。

67、顿踣（bó）：（劳累地）跌倒在地上。

68、犯：冒。

69、疠：这里指疫气。

70、藉（jiè）：枕、垫。死者相藉，形容尸体互相压着。

71、曩（nǎng） ：从前。

72、其室：他们的家。

73、非…则…：不是…就是…。尔：用于句尾，表示限制的语气。

74、嚣：叫喊。

75、隳（huī）突：骚扰。

76、骇：使人害怕。

77、虽：即使。

78、恂恂（xúnxún）：小心谨慎的样子；提心吊胆的样子。

79、缶（fǒu）：瓦罐。

80、弛然：放心的样子。

81、食（sì）：喂养、饲养。之：指代蛇。

82、时：到（规定献蛇的）时候。

83、退：回来。

84、甘：有味地。

85、有：生产出来的东西。

86、齿：年龄。

87、盖：用于句首，带有估计的语气。

88、犯：冒着。

89、熙熙：快乐的样子。

90、旦旦：天天。

91、是：这，指冒死亡的危险。哉：语气助词，表感叹语气。

92、耶：语气助词，表反问语气。

93、苛：苛刻。

94、于：比。

95、乎：相当“于”，对。

96、故：所以。

97、以：用来。

98、俟（sì）：等待。

99、人风：即民风。唐代为了避李世民的讳，用“人”字代“民”字。

# 岳阳楼记

范仲淹

岳阳楼记1

庆历四年春2，滕子京谪守巴陵郡3。越明年4，政通人和5，百废具兴6。乃重修岳阳楼7，增其旧制8，刻唐贤今人诗赋于其上9。属予作文以记之10。

予观夫巴陵胜状11，在洞庭一湖。衔远山12，吞长江13，浩浩汤汤14，横无际涯15；朝晖夕阴，气

岳阳楼记

岳阳楼记

象万千16。此则岳阳楼之大观也17，前人之述备矣18。然则北通巫峡19，南极潇湘20，迁客骚人21，多会于此22，览物之情，得无异乎23？

若夫淫雨霏霏24，连月不开25，阴风怒号26，浊浪排空27；日星隐曜28，山岳潜形29；商旅不行30，樯倾楫摧31；薄暮冥冥32，虎啸猿啼。登斯楼也，则有去国怀乡33，忧谗畏讥34，满目萧然35，感极而悲者矣36。

至若春和景明37，波澜不惊38，上下天光39，一碧万顷；沙鸥翔集，锦鳞游泳40；岸芷汀兰41，郁郁青青42。而或长烟一空43，皓月千里44，浮光跃金45，静影沉璧46，渔歌互答47，此乐何极48！登斯楼也，则有心旷神怡49，宠辱偕忘50，把酒临风51，其喜洋洋者矣52。

嗟夫53！予尝求古仁人之心54，或异二者之为55。何哉？不以物喜，不以己悲56；居庙堂之高则忧其民57；处江湖之远则忧其君58。是进亦忧，退亦忧。然则何时而乐耶？其必曰：“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”乎59。噫！微斯人，吾谁与归60？

时六年九月十五日。

词句注释

1. 记：一种文体。可以写景、叙事，多为议论。但目的是为了抒发作者的情怀和政治抱负（阐述作者的某些观念）。
2. 庆历四年：公元1044年。庆历，宋仁宗赵祯的年号。文章末句中的“时六年”，指庆历六年（1046），点明作文的时间。
3. 滕子京谪（zhé）守巴陵郡：滕子京降职任岳州太守。滕子京，名宗谅，子京是他的字，范仲淹的朋友。谪守，把被革职的官吏或犯了罪的人充发到边远的地方。在这里作为动词被贬官，降职解释。谪，封建王朝官吏降职或远调。守，做郡的长官。汉朝“守某郡”，就是做某郡的太守；宋朝废郡称州，应说“知某州”。巴陵郡，即岳州，治所在今湖南岳阳，这里沿用古称。“守巴陵郡”就是“守岳州”。
4. 越明年：有三说，其一指庆历五年，为针对庆历四年而言；其二指庆历六年，此“越”为经过、经历；其三指庆历七年，针对作记时间庆历六年而言。
5. 政通人和：政事顺利，百姓和乐。政，政事。通，通顺。和，和乐。这是赞美滕子京的话。
6. 百废具兴：各种荒废的事业都兴办起来了。百，不是确指，形容其多。废，这里指荒废的事业。具，通“俱”，全，皆。兴，复兴。
7. 乃：于是。
8. 制：规模。
9. 唐贤今人：唐代和当代名人。贤，形容词作名词用。
10. 属（zhǔ）：通“嘱”，嘱托、嘱咐。予：我。作文：写文章。以：连词，用来。记：记述。
11. 夫：那。胜状：胜景，好景色。
12. 衔：包含。
13. 吞：吞吐。
14. 浩浩汤汤（shāng）：水波浩荡的样子。汤汤，水流大而急。
15. 横无际涯：宽阔无边。横，广远。际涯，边。际专指陆地边界，涯专指水的边界）。
16. 朝晖夕阴，气象万千：或早或晚（一天里）阴晴多变化。朝，在早晨，名词做状语。晖，日光。气象，景象。万千，千变万化。
17. 此则岳阳楼之大观也：这就是岳阳楼的雄伟景象。此，这。则，就。大观，雄伟景象。
18. 前人之述备矣：前人的记述很详尽了。前人之述，指上面说的“唐贤今人诗赋”。备，详尽，完备。矣，语气词“了”。之，助词，的。
19. 然则：虽然如此，那么。
20. 南极潇湘：南面直到潇水、湘水。潇水是湘水的支流。湘水流入洞庭湖。南，向南。极，尽，最远到达。
21. 迁客：谪迁的人，指降职远调的人。骚人：诗人。战国时屈原作《离骚》，因此后人也称诗人为骚人。
22. 多：大多。会：聚集。
23. 览物之情，得无异乎：看到自然景物而引发的情感，怎能不有所不同呢？览，观看，欣赏。得无……乎，大概……吧。
24. 若夫：用在一段话的开头以引起下文。下文的“至若”，同此。“若夫”近似“像那”。“至若”近似“至于”。淫雨，连绵不断的雨。霏霏，雨或雪（繁密）的样子。
25. 开：（天气）放晴。
26. 阴，阴冷。
27. 排空，冲向天空。
28. 日星隐曜（yào）：太阳和星星隐藏起光辉。曜（不为耀，古文中以此当作日光），光辉，日光。
29. 山岳潜形：山岳隐没了形体。岳，高大的山。潜，隐没。形，形迹。
30. 行：走，此指前行。
31. 樯（qiáng）倾楫（jí）摧：桅杆倒下，船桨折断。樯，桅杆。楫，船桨。倾，倒下。摧，折断。
32. 薄暮冥冥：傍晚天色昏暗。薄，迫近。冥冥，昏暗的样子。
33. 则，就。有：产生……的（情感）。
34. 去国怀乡，忧谗畏讥：离开国都，怀念家乡，担心（人家）说坏话，惧怕（人家）批评指责。去，离开。国，国都，指京城。忧，担忧。谗，谗言。畏，害怕，惧怕。讥，嘲讽。
35. 萧然：凄凉冷落的样子。
36. 感极，感慨到了极点。而，连词，表顺接。
37. 至若春和景明：至于到了春天气候暖和，阳光普照。至若，至于。春和，春风和煦。景，日光。明，明媚。
38. 波澜不惊：湖面平静，没有惊涛骇浪。惊，这里有“起”“动”的意思。
39. 上下天光，一碧万顷：天色湖面光色交映，一片碧绿，广阔无边。一，一片。万顷，极言其广。
40. 沙鸥翔集，锦鳞游泳：沙鸥时而飞翔，时而停歇，美丽的鱼在水中游来游去。沙鸥，沙洲上的鸥鸟。翔集，时而飞翔，时而停歇。集，栖止，鸟停息在树上。锦鳞，指美丽的鱼。鳞，代指鱼。游泳，或浮或沉。游，贴着水面游。泳，潜入水里游。
41. 岸芷（zhǐ）汀（tīng）兰：岸上的小草，小洲上的兰花。芷，香草的一种。汀，小洲，水边平地。
42. 郁郁：形容草木茂盛。
43. 而或长烟一空：有时大片烟雾完全消散。或，有时。长，大片。一，全。空，消散。
44. 皓月千里：皎洁的月光照耀千里。
45. 浮光跃金：湖水波动时，浮在水面上的月光闪耀起金光。这是描写月光照耀下的水波。有些版本作“浮光耀金”。
46. 静影沉璧：湖水平静时，明月映入水中，好似沉下一块玉璧。这里是写无风时水中的月影。璧，圆形正中有孔的玉。沉璧，像沉入水中的璧玉。
47. 互答：一唱一和。
48. 何极：哪有穷尽。何，怎么。极，穷尽。
49. 心旷神怡：心情开朗，精神愉快。旷，开阔。怡，愉快。
50. 宠辱偕忘：荣耀和屈辱一并都忘了。宠，荣耀。辱，屈辱。偕，一起，一作“皆”。
51. 把酒临风：端酒面对着风，就是在清风吹拂中端起酒来喝。把，持，执。临，面对。
52. 洋洋：高兴的样子。
53. 嗟（jiē）夫：唉。嗟夫为两个词，皆为语气词。
54. 尝：曾经。求：探求。古仁人：古时品德高尚的人。心：思想（感情心思）。
55. 或异二者之为：或许不同于（以上）两种心情。或，近于“或许”“也许”的意思，表委婉口气。为，这里指心理活动，即两种心情。二者，这里指前两段的“悲”与“喜”。
56. 不以物喜，不以己悲：不因为外物好坏和自己得失而或喜或悲（此句为互文）。以，因为。
57. 居庙堂之高则忧其民：在朝中做官就担忧百姓。居庙堂之高：处在高高的庙堂上，意为在朝中做官。庙，宗庙。堂，殿堂。庙堂：指朝廷。下文的“进”，即指“居庙堂之高”。
58. 处江湖之远则忧其君：处在僻远的地方做官就为君主担忧。处江湖之远：处在偏远的江湖间，意思是不在朝廷上做官。之：定语后置的标志。是，这样。下文的“退”，即指“处江湖之远”。
59. 先天下之忧而忧，后天下之乐而乐：在天下人担忧之前先担忧，在天下人享乐之后才享乐。先，在……之前。后，在……之后。其，指“古仁人”。
60. 微斯人，吾谁与归：（如果）没有这种人，那我同谁一道呢？微，（如果）没有。斯人，这种人（指前文的“古仁人”）。谁与归，就是“与谁归”。归，归依。

白话译文

庆历四年春天，滕子京降职到岳州做太守。到了第二年，政务顺利，百姓和乐，各种荒废了的事业都兴办起来了。于是重新修建岳阳楼，扩展它原有的规模，把唐代名人家和今人的诗赋刻在上面。嘱咐我写一篇文章来记述这件事。

我看那巴陵郡的美景，全在洞庭湖上。洞庭湖包含远方的山脉，吞吐着长江的流水，浩浩荡荡，宽阔无边，清晨湖面上撒满阳光、傍晚又是一片阴暗，景物的变化无穷无尽。这就是岳阳楼雄伟壮丽的景象。前人对这些景象的记述已经很详尽了，虽然这样，那么这里北面通向巫峡，南面直到潇水、湘江，被降职远调的人员和吟诗作赋的诗人，大多在这里聚会，观赏这里的自然景物而触发的感情，大概会有所不同吧？

像那连绵细雨纷纷而下，整月不放晴的时候，阴冷的风怒吼着，浑浊的波浪冲向天空；日月星辰隐藏起光辉，山岳也隐没了形迹；商人和旅客无法通行，桅杆倒下，船桨折断；傍晚时分天色昏暗，只听到老虎的吼叫和猿猴的悲啼。这时登上这座楼，就会产生被贬官离开京城，怀念家乡，担心人家说坏话，惧怕人家讥讽的心情，再抬眼望去尽是萧条冷落的景象，一定会感慨万千而十分悲伤了。

至于春风和煦、阳光明媚时，湖面波平浪静，天色与湖光相接，一片碧绿，广阔无际；沙洲上的白鸥，时而飞翔时而停歇，美丽的鱼儿或浮或沉；岸上的小草，小洲上的兰花，香气浓郁，颜色青翠。有时湖面上的大片烟雾完全消散，皎洁的月光一泻千里，有时湖面上微波荡漾，浮动的月光闪着金色；有时湖面波澜不起，静静的月影像沉在水中的玉璧。渔夫的歌声响起了，一唱一和，这种乐趣真是无穷无尽！这时登上这座楼，就会感到胸怀开阔，精神愉快，光荣和屈辱一并忘了，在清风吹拂中端起酒杯痛饮，那心情真是快乐高兴极了。

唉！我曾经探求古时品德高尚的人的思想感情，他们或许不同于以上两种心情，这是什么缘故呢？是因为古时品德高尚的人不因外物好坏和自己得失而或喜或悲。在朝廷做官就为百姓忧虑；不在朝廷做官而处在僻远的江湖中间就为国君忧虑。这样他们进入朝廷做官也忧虑，退处江湖也忧虑。虽然这样，那么他们什么时候才快乐呢？那一定要说“在天下人忧愁之前先忧愁，在天下人快乐以后才快乐”吧？唉！如果没有这种人，我同谁一路呢？

写于庆历六年九月十五日。

创作背景编辑

这篇文章写于庆历六年（1046）。范仲淹生活在北宋王朝内忧外患的年代，对内阶级矛盾日益突出，

岳阳楼

岳阳楼

对外契丹和西夏虎视眈眈。为了巩固政权，改善这一处境，以范仲淹为首的政治集团开始进行改革，后人称之为“庆历新政”。但改革触犯了封建大地主阶级保守派的利益，遭到了他们的强烈反对。而皇帝改革的决心也不坚定，在以太后为首的保守官僚集团的压迫下，改革以失败告终。“庆历新政”失败后，范仲淹又因得罪了宰相吕夷简，范仲淹贬放河南邓州，这篇文章便是写于邓州，而非写于岳阳楼。

按照宋代人的习惯，写“记”以及散文一类的文章，本人并不一定要身在其地，主要是通过这种文章记录事情、写景、记人来抒发作者的感情或见解，借景抒情，托物言志。古时，邀人作记通常要附带一份所记之物的样本，也就是画卷或相关文献之类的资料，以供作记之人参考。滕子京虽然被贬岳州，但他在任期间，做了三件政绩工程，希望能够取得朝廷的谅解。重修岳阳楼便是其中之一，完成于庆历五年（1045）。滕子京为了提高其政绩工程的知名度，赠给范仲淹《洞庭晚秋图》，并向他求作两记，一则就是《岳阳楼记》，另一则是《偃虹堤记》。《岳阳楼记》所述内容有实物可查，然而《偃虹堤记》则无迹可寻。但是在《偃虹堤记》中，范仲淹也同样将偃虹堤描写得具体翔实，相较岳阳楼毫不逊色。因而，便引发了少数学者关于范仲淹写《岳阳楼记》时是否去过岳阳楼的争议。

作者简介编辑

范仲淹（989－1052），字希文，北宋思想家、政治家、文学家。大中祥符八年（1015），进士及

范仲淹

范仲淹

第。庆历三年（1043），参与庆历新政，提出了十项改革主张。庆历五年（1045），新政受挫，范仲淹被贬出京。皇祐四年（1052），溘然长逝，享年六十四岁，谥号文正，世称范文正公。范仲淹文学成就突出，其“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”思想，对后世影响深远。有《范文正公文集》

# 马说

世有伯乐1，然后有千里马。千里马常有，而伯乐不常有。故虽有名马，祗2辱于奴隶人3之手，骈死4于槽枥5之间，不以千里称也6。

马之千里者7，一食或8尽粟一石9。食10马者，不知其11能千里而食也。是12马也，虽有千里之能13，食不饱，力不足，才美不外见14，且欲与常马等不可得15，安16求其能千里也？

策之不以其道17，食之不能尽其材18，鸣之19而不能通其意，执策而临之20，曰：“天下无马！”呜呼21！其22真无马邪23？其24真不知25马也！

白话译文

世上有了伯乐，然后才会有千里马。千里马经常有，可是伯乐却不会经常有。因此即使有千里马，也只能在仆役的手里受屈辱，和普通的马并列死在马厩里，不能以千里马著称。

一匹日行千里的马，一顿有时能吃一石食。喂马的人不懂得要根据它的食量多加饲料来喂养它。这样的马即使有日行千里的能力，却吃不饱，力气不足，它的的才能和好的素质也就不能表现出来，想要和一般的马一样尚且办不到，又怎么能要求它日行千里呢？

鞭策它，却不按照正确的方法，喂养它，又不足以使它充分发挥自己的才能，听它嘶叫却不能通晓它的意思。反而拿着鞭子走到它跟前时，说：“天下没有千里马!”唉！难道果真没有千里马吗？恐怕是他们真不识得千里马吧！

词句注释

1. 伯乐：春秋时期秦穆公时人，本名孙阳，擅长相马。现指能够发现人才的人。
2. 祇：只是。辱：这里指受屈辱而埋没的才能。
3. 奴隶人：古代也指仆役，这里指喂马的人。
4. 骈（pián）死：并列而死。骈：两马并驾。
5. 槽（cáo）枥（lì）：喂牲口用的食器。 枥：马棚、马厩。
6. 不以千里称也：不以千里马被称道。以，按照，介词。称，称颂，称道。
7. 马之千里者：马（当中）能行千里的。之，助词。此句“马”和“千里者”是部分复指关系。
8. 一食（shí）：吃一次食物。或：有时。
9. 尽粟（sù）一石（dàn）：吃尽一石粟。尽，这里作动词用，是“吃尽”的意思。石，十斗为一石，一石约为120斤。
10. 食（sì）：通“饲”，喂养。以下除“食不饱”的“食”念shí，其余的“食”都念sì。
11. 其：指千里马，代词。能千里：能走千里。
12. 是：这，指示代词。
13. 能：才能。
14. 才美不外见（xiàn）：才能和长处不能表现在外。见，同“现”，表露。
15. 且欲与常马等不可得：且：犹，尚且。欲：想要，要。等：相当。不可得：不可能。得，能，表示客观条件允许。
16. 安：怎么，哪里，疑问代词。
17. 策之不以其道：策：鞭打。之，指千里马，代词。以其道：用（对待）它的办法。
18. 尽其材：发挥它的全部才能。材，同“才”，此指行千里的才能。
19. 鸣之：（马）嘶鸣。通其意：跟它的心意相通。
20. 执策：拿着马鞭。策，赶马的鞭子，名词。临之：临视着马。临，从高处往下看。
21. 呜呼：表示惊叹，相当于“唉”。
22. 其：难道，表示推测。
23. 邪（yé）：通“耶”，表示疑问，相当于“吗”。
24. 其：其实。
25. 知：懂得。 [1]

# 陋室1铭2

山不在3高，有仙则名4。水不在深，有龙则灵5。斯是陋室6，惟吾德馨7。苔痕上阶绿，草色入帘青8。谈笑有鸿儒9，往来无白丁10。可以调素琴11，阅金经12。无丝竹13之14乱耳15，无案牍16之劳形17。南阳诸葛庐，西蜀子云亭18，孔子云19：何陋之有20？

## 词句注释

1. 陋室：简陋的屋子。
2. 铭：古代刻在器物上用来警戒自己或称述功德的文字，叫“铭”，后来就成为一种文体。这种文体一般都是用骈句，句式较为整齐，朗朗上口。
3. 在：在于。
4. 名：出名，著名，名词用作动词。
5. 灵：神奇；灵异。
6. 斯是陋室：这是简陋的屋子。斯：指示代词，此，这；是：表肯定的判断动词。
7. 惟吾德馨（xīn）：只因为住屋的人品德好就不感到简陋了。惟：只；吾：我；馨：散布很远的香气，这里指品德高尚。《尚书·君陈》：“黍稷非馨，明德惟馨。”
8. 苔痕上阶绿，草色入帘青：苔痕碧绿，长到阶上；草色青葱，映入帘里。上：长到；入：映入。
9. 鸿儒：大儒，这里指博学的人。鸿：同“洪”，大；儒：旧指读书人。
10. 白丁：平民，这里指没有什么学问的人。
11. 调（tiáo）素琴：弹奏不加装饰的琴。调：调弄，这里指弹（琴）。素琴：不加装饰的琴。
12. 金经：现今学术界仍存在争议，有学者认为是指佛经（《金刚经》），也有人认为是儒家经典。金：珍贵的。
13. 丝竹：琴瑟、箫管等乐器的总称，这里指奏乐的声音。丝：指弦乐器；竹：指管乐器。
14. 之：语气助词，不译。用在主谓间，取消句子的独立性。
15. 乱耳：扰乱双耳。乱：形容词的使动用法，使……乱，扰乱。
16. 案牍（dú）：官府的公文，文书。
17. 劳形：使身体劳累。劳：形容词的使动用法，使……劳累；形：形体、身体。
18. 南阳诸葛庐，西蜀子云亭：南阳有诸葛亮的草庐，西蜀有扬子云的亭子。南阳：地名，今河南省南阳市。诸葛亮在出山之前，曾在南阳卧龙岗中隐居躬耕；诸葛亮：字孔明，三国时蜀汉丞相，出仕前曾隐居南阳卧龙岗中；扬雄：字子云，西汉时文学家，蜀郡成都人；庐：简陋的小屋子。
19. 孔子云：孔子说，云在文言文中一般都指说。《论语·子罕》：“君子居之，何陋之有？”作者在此去掉君子居之，体现他谦虚的品格。
20. 何陋之有：即“有何之陋”，属于宾语前置。之：助词，表示强烈的反问，宾语前置的标志，不译。

小石潭记

从1小丘2西3行4百二十步，隔篁竹5，闻水声，如鸣佩环6，心乐7之。伐8竹取9道，下见小潭10，水尤清冽11。全石以为底12，近岸，卷石底以出13，为坻，为屿，为嵁，为岩14。青树翠蔓15，蒙络摇缀，参差披拂16。

潭中鱼可百许头17，皆若空游无所依18。日光下澈，影布石上19，佁然不动20，俶尔远逝21，往来翕忽22。似与游者相乐。

　　潭西南而望，斗折蛇行，明灭可见23。其岸势犬牙差互24，不可知其源。

　　坐潭上，四面竹树环合，寂寥无人，凄神寒骨，悄怆幽邃25。以其境过清26，不可久居，乃记之而去27。

　　同游者：吴武陵28，龚古29，余弟宗玄30。隶而从者，崔氏二小生31：曰恕己，曰奉壹。小石潭记

从1小丘2西3行4百二十步，隔篁竹5，闻水声，如鸣佩环6，心乐7之。伐8竹取9道，下见小潭10，水尤清冽11。全石以为底12，近岸，卷石底以出13，为坻，为屿，为嵁，为岩14。青树翠蔓15，蒙络摇缀，参差披拂16。

潭中鱼可百许头17，皆若空游无所依18。日光下澈，影布石上19，佁然不动20，俶尔远逝21，往来翕忽22。似与游者相乐。

　　潭西南而望，斗折蛇行，明灭可见23。其岸势犬牙差互24，不可知其源。

　　坐潭上，四面竹树环合，寂寥无人，凄神寒骨，悄怆幽邃25。以其境过清26，不可久居，乃记之而去27。

　　同游者：吴武陵28，龚古29，余弟宗玄30。隶而从者，崔氏二小生31：曰恕己，曰奉壹。

词句注释

1. 从：自，由 。
2. 小丘：小山丘（在小石潭东边）。
3. 西：向西，名词作状语。
4. 行：走。
5. 篁（huáng）竹：成林的竹子。
6. 如鸣佩环：好像人身上佩戴的佩环相碰击发出的声音。鸣，使……发出声音。佩与环都是玉质装饰物。
7. 乐：以……为乐，对……感到快乐（意动用法）。
8. 伐：砍伐。
9. 取：这里指开辟。
10. 下见小潭：向下看就看见一个小潭。见，看见。下，向下。
11. 水尤清冽：水格外（特别）清凉。尤，格外，特别。冽，凉。清冽，清凉。
12. 全石以为底：即以全石为底（潭）把整块石头当作底部。以，把。为，当作。
13. 近岸，卷石底以出：靠近岸的地方，石底有些部分翻卷过来露出水面。近，靠近。 岸，岸边。卷，弯曲。以，相当于“而”，表修饰，不译。
14. 为坻（chí），为屿，为嵁（kān），为岩：成为坻、屿、嵁、岩各种不同的形状。坻，水中高地。屿，小岛。嵁，不平的岩石。岩，悬崖。
15. 翠蔓：翠绿的藤蔓。
16. 蒙络摇缀，参差披拂：覆盖缠绕，摇动下垂，参差不齐，随风飘动。
17. 可百许头：大约有一百来条。文中指小潭里的鱼大约有一百来条。可，大约。许，用在数词后表示约数，相当于同样用法的“来”。
18. 皆若空游无所依：都好像在空中游动，什么依托也没有。空：在空中，名词作状语。皆：全，都。
19. 日光下澈，影布石上：阳光向下直照到水底，鱼的影子好像映在水底的石头上。下，向下照射。布：照映，分布。澈，穿透，一作“彻”。
20. 佁然不动：（鱼影）呆呆地一动不动。佁（yǐ）然，呆呆的样子。
21. 俶（chù）尔远逝：忽然间向远处游去了。俶尔，忽然。
22. 往来翕（xī）忽：来来往往，轻快敏捷。翕忽：轻快敏捷的样子。翕：迅疾。
23. 斗折蛇行，明灭可见：（溪水）曲曲折折，（望过去）一段看得见，一段又看不见。斗折，像北斗七星那样曲折。蛇行，像蛇爬行那样弯曲。明灭可见，若隐若现。灭，暗，看不见。
24. 犬牙差（cī）互：像狗的牙齿那样互相交错。犬牙，像狗的牙齿一样。差互，互相交错。
25. 凄神寒骨，悄（qiǎo）怆（chuàng）幽邃（suì ）：使人感到心神凄凉，寒气透骨，幽静深远，弥漫着忧伤的气息。凄、寒，使动用法，使……感到凄凉 ，使……感到寒冷。悄怆，忧伤的样子。邃：深。
26. 以其境过清：因为那种环境太过凄清。以，因为。其，那。清，凄清。
27. 不可久居，乃记之而去：不能长时间停留，于是记下小石潭的情况就离开了。居，待、停留。乃，于是……就。之，代游小石潭这件事。去，离开。
28. 吴武陵：作者的朋友，也被贬在永州。
29. 龚古：作者的朋友。
30. 宗玄：作者的堂弟。
31. 隶而从者，崔氏二小生：跟着我一同去的，有姓崔的两个年轻人。隶而从，跟着同去的。隶，作为随从，动词。崔氏，指柳宗元姐夫崔简。小生，年轻人。

白话译文

从小丘向西走一百二十多步，隔着竹林，可以听到流水的声音，好像人身上佩带的玉佩、玉环相互碰击发出的声音，心里十分高兴。砍伐竹子，开辟道路，向下看见一个小潭，水格外清澈。小潭以整块石头为底，靠近岸边的地方，石底有些部分翻卷出来，露出水面，成为水中的高地，像是水中的小岛，也有高低不平的石头和小岩石（露了出来）。青葱的树木，翠绿的藤蔓，覆盖缠绕，摇动连结，参差不齐，随风飘拂。

潭中的鱼大约有百多条，都好像在空中游动，什么依靠也没有。阳光直照到水底，鱼的影子映在水底的石上。 鱼儿呆呆地一动不动，忽然向远处游去，来来往往，轻快敏捷，好像在和游玩的人逗玩。

　　向小石潭的西南方望去，溪岸像北斗七星一样曲折，像蛇爬行一样弯曲，望过去一段看得见，一段看不见。溪岸的形状像狗的牙齿那样参差不齐，不能知道溪水的源头在哪里。

我坐在潭边，四下里竹林和树木包围着，寂静没有旁人。使人感到心神凄凉，寒气透骨，幽静深远，弥漫着忧伤的气息。 因为那种环境太过凄清，不能长时间停留，于是记录下了此地就离开。

一同去游览的人有吴武陵、龚古、我的弟弟宗玄。我带着一同去的，有姓崔的两个年轻人。一个名叫恕己，一个名叫奉壹。 [6]

创作背景编辑

柳宗元于唐顺宗永贞元年（805年）因拥护王叔文的改革，被贬为永州司马，王叔文被害。政治上的失意，使他寄情于山水，柳宗元贬官之后，为排解内心的愤懑之情，常常不避幽远，伐竹取道，探山访水，并通过对景物的具体描写，抒发自己的不幸遭遇，此间共写了八篇山水游记，后称《永州八记》。在第一篇《始得西山宴游记》中作者这样记述当时的心情：“自余为僇人，居是州，恒惴栗。”文章即在此背景下写成。

作者简介编辑

柳宗元（773年—819年），字子厚，唐代著名文学家、思想家。

柳宗元画像

柳宗元画像 [9]

祖籍河东（今山西省芮城、运城一带），柳出身于官宦家庭，少有才名，早有大志。早年为考进士，文以辞采华丽为工。唐宋八大家之一，与韩愈共同倡导唐代古文运动，并称“韩柳”。刘禹锡与之并称“刘柳”。王维、孟浩然、韦应物与之并称“王孟韦柳”。柳宗元一生留下600多篇诗文作品，其哲学思想中具有朴素的唯物论成分，政治思想主要表现为重“势”的社会历史观和儒家的民本思想，文学作品语言朴素自然、风格淡雅而意味深长，代表作有《黔之驴》、《捕蛇者说》、《永州八记》及绝句《江雪》等。

醉翁亭记

环1滁2、3皆4山也。其5西南诸峰，林壑6尤7美。望之蔚然8而深秀者9，琅琊也。山10行六七里，渐闻水声潺潺11而泻出于两峰之间者，酿泉12也。峰回13路转14，有亭翼然15、16临17于18泉上者，醉翁亭也。作19亭者谁？山之僧智仙也。名20之者谁？太守自谓21也。太守与客来饮于此，饮少辄22醉，而年又最高23，故自号24曰25醉翁也。醉翁之意26不在酒，在乎27山水之间也。山水之乐，得28之心而寓29之酒也。

若夫30日出而林霏31开32，云归33而岩穴暝34，晦35明36变化者，山间之朝暮也。野芳37发38而幽香，佳木秀39而繁阴40、41，风霜高洁42，水落而石出者，山间之四时也。朝而往，暮而归，四时之景不同，而乐亦无穷也。

至于43负者44歌于途，行者休于树45，前者呼，后者应，伛偻46提携47，往来而不绝者，滁人游也。临48溪而渔49，溪深而鱼肥。酿泉50为酒，泉香而酒洌51；山肴52野蔌53，杂然54而前陈55者，太守宴也。宴酣56之乐，非丝57非竹58，射59者中，弈60者胜，觥61筹62交错63，起坐而喧哗者，众宾欢也。苍颜64白发，颓然65乎其间者，太守醉也。

已而66夕阳在山，人影散乱，太守归67而宾客从也。树林阴翳68、69，鸣声上下70，游人去而禽鸟乐也。然而禽鸟知山林之乐，而不知人之乐；人知从太守游而乐，而不知太守之乐其乐71也。醉能同其乐，醒能述以文者72，太守也。太守谓73谁？庐陵74欧阳修也。

白话译文

环绕着滁州城的都是山。它西南方的山峰，树林和山谷格外秀美。远远望过去树木茂盛，又幽深又秀丽的，是琅琊山。沿着山上走六七里，渐渐听到潺潺的流水声，是一股水流从两峰之间飞泻而下，是酿泉。山势回环，路也跟着拐弯，有一个四角翘起，像鸟张开翅膀一样高踞于泉水之上的亭子，是醉翁亭。建造这个亭子的人是谁？是山里的和尚智仙。给它命名的人是谁？是太守用自己的别号给它命名的。太守和宾客来这里饮酒，喝了一点就醉了，而且年龄又是最大，所以给自己起了个别号叫“醉翁”。醉翁的情趣不在喝酒上，而在欣赏山水之间的美景。欣赏山水的乐趣，领会在心里，寄托在喝酒上。

又如太阳出来而树林的雾气消散了；烟云聚拢来，山谷就显得昏暗了。阴暗明亮交替变化的，是山间早晨和傍晚。野花开了，有一股清幽的香味；美好的树木繁茂滋长，形成一片浓郁的绿阴；天高气爽，霜色洁白，冬天溪水落下，露出石头，就是山里的四季景象。早晨进山，傍晚回城。四季的景色不同，乐趣也是无穷无尽的。

至于背负着东西的人在路上欢唱，走路的人在树下休息，前面的人呼喊，后面的人应答；老人弯着腰走，小孩子由大人领着走。来来往往络绎不绝的，是滁州人在出游。来到溪边捕鱼，溪水深，鱼儿肥；用酿泉的泉水来酿酒，泉水清，酒水甜；野味野菜，错杂地摆在面前的，那是太守在宴请宾客。宴会喝酒的乐趣，不在于弹琴奏乐；投壶的人中了，下棋的赢了，酒杯和酒筹交互错杂；人们时坐时起，大声喧哗，是宾客在尽情欢乐。容颜苍老，头发花白，醉醺醺地坐在众人中间，是太守喝醉了。

不久，夕阳落到山顶，（于是）人的影子散乱一地，这是宾客们跟随着太守归去了。树林里的枝叶茂密成阴，鸟儿到处啼鸣，游人离开，鸟儿快乐。但是鸟儿只知道山林中的乐趣，却不知道人们的乐趣。而人们只知道跟随太守游玩的乐趣，却不知道太守以游人的快乐为快乐。醉了能够和大家一起欢乐，醒来能够用文章记叙这乐事的人，是太守。太守是谁？是庐陵的欧阳修。

词句注释

1. 环：环绕。
2. 滁（chú）：滁州，今安徽省东部。
3. 环滁：环绕着滁州城。
4. 皆：副词，都。
5. 其：代词，它，指滁州城。
6. 壑（hè）：山谷。
7. 尤：格外，特别。
8. 蔚然：草木繁盛的样子。
9. 蔚然而深秀者，琅琊也：树木茂盛，又幽深又秀丽的，是琅琊山。
10. 山：名词作状语，沿着山路。
11. 潺潺（chán）：流水声。
12. 酿泉：泉的名字。因水清可以酿酒，故名。
13. 回：回环，曲折环绕。
14. 峰回路转：山势回环，路也跟着拐弯。比喻事情经历挫折失败后，出现新的转机。
15. 翼然：四角翘起，像鸟张开翅膀的样子。
16. 然：……的样子。
17. 临：靠近。
18. 于：在。
19. 作：建造。
20. 名：名词作动词，命名。
21. 自谓：自称，用自己的别号来命名。
22. 辄（zhé）：就，总是。
23. 年又最高：年纪又是最大的。
24. 号：名词作动词，取别号。
25. 曰：叫做。
26. 意：这里指情趣。“醉翁之意不在酒”，后来用以比喻本意不在此而另有目的。
27. 乎：相当于“于”。
28. 得：领会。
29. 寓：寄托。
30. 夫（fú）：语气助词，无实意，多用于句首。
31. 林霏：树林中的雾气。霏，原指雨、雾纷飞，此处指雾气。
32. 开：消散，散开。
33. 归：聚拢。
34. 暝（míng）：昏暗。
35. 晦：昏暗。
36. 晦明：指天气阴晴昏暗。
37. 芳：花草发出的香味，这里引申为“花”，名词。
38. 发：开放。
39. 秀：植物开花结实。这里有繁荣滋长的意思。
40. 繁阴：一片浓密的树荫。
41. 佳木秀而繁阴：美好的树木繁荣滋长，（树叶）茂密成荫。
42. 风霜高洁，水落而石出者：秋风高爽，霜色洁白，溪水滴落，山石显露。水落石出，原指一种自然景象，大多比喻事情终于真相大白。
43. 至于：连词，于句首，表示两段的过渡，提起另事。
44. 负者：背着东西的人。
45. 休于树：倒装，“于树休”在树下休息。
46. 伛偻（yǔ lǚ）：腰背弯曲的样子，这里指老年人。
47. 提携：小孩子被大人领着走，这里指小孩子。
48. 临：来到。
49. 渔：捕鱼。
50. 酿泉：泉水名，原名玻璃泉，在琅邪山醉翁亭下，因泉水很清可以酿酒而得名。
51. 洌（liè）：清澈。
52. 山肴：用从山野捕获的鸟兽做成的菜。
53. 野蔌（sù）：野菜。蔌，菜蔬的总称。
54. 杂然： 杂乱的样子。
55. 陈：摆开，陈列。
56. 酣：尽情地喝酒。
57. 丝： 弦乐器的代称。
58. 竹：管乐器的代称。非丝非竹：不是音乐。
59. 射：这里指投壶，古人宴饮时的一种游戏，把箭向壶里投，投中多的为胜，负者照规定的杯数喝酒。
60. 弈：下棋。这里用做动词，下围棋。
61. 觥（gōng）：酒杯。
62. 筹：行酒令的筹码，用来记饮酒数。
63. 觥筹交错：酒杯和酒筹交互错杂。
64. 苍颜：容颜苍老。
65. 颓然乎其间：醉醺醺地坐在宾客中间。颓然，原意是精神不振的样子，这里是醉醺醺的样子。
66. 已而：随后，不久。
67. 归：返回，回家。
68. 翳（yì）：遮盖。
69. 阴翳：形容枝叶茂密成阴。
70. 鸣声上下：意思是鸟到处叫。上下，指高处和低处的树林。
71. 乐①其乐②：乐他所乐的事情。 乐①：以…为乐。乐②：乐事。
72. 醉能同其乐，醒能述以文者：醉了能够同大家一起欢乐，醒来能够用文章记述这乐事的人。
73. 谓：为，是。
74. 庐陵：古郡名，庐陵郡，宋代称吉洲，今江西省吉安市。欧阳修先世为庐陵大族。

爱莲说

水陆草木之花，可1爱者甚蕃2。晋陶渊明独爱菊3；自李唐来，世人盛爱牡丹4；予5独爱莲之6出淤泥7而不染8，濯9清涟10而不妖11，中通外直12，不蔓不枝13，香远益清14，亭亭净植15， 可16远观而不可亵17玩18焉19。

予谓20菊，花之隐逸者21也；牡丹，花之富贵者也；莲，花之君子22者也。噫23！菊之爱24，陶后鲜25有闻26；莲之爱，同予者何人27？牡丹之爱，宜乎众矣28。 [1-2] [3]

注释译文编辑

词句注释

可：值得。

蕃：多。

晋陶渊明独爱菊：晋朝陶渊明只喜爱菊花。陶渊明（365—427），一名潜，字元亮，自称五柳先生，世称靖节先生，东晋浔阳柴桑（现江西省九江县）人，东晋著名诗人。是著名的隐士。他独爱菊花，常在诗里咏菊，如《饮酒》诗里的“采菊东篱下，悠然见南山”，向来称为名句。独，只，唯独。

自李唐来，世人盛爱牡丹：从唐朝以来，人们很爱牡丹。唐人爱牡丹，古书里有不少记载，如唐朝李肇的《唐国史补》里说：“京城贵游，尚牡丹……每春暮，车马若狂……种以求利，一本有直数万者。”李唐，指唐朝。唐朝的皇帝姓李，所以称为“李唐”。世人，社会上的一般人。自，（自）从。盛，很，十分，一作“甚”。

予（yú）：我。

之：助词，用于主谓之间，取消句子独立性，无实际意义。

淤泥：河沟或池塘里积存的污泥。

染：沾染（污秽）。

濯（zhuó）：洗涤。

清涟（lián）：水清而有微波，这里指清水。

妖：妖艳。美丽而不端庄。

中通外直：（它的茎）内空外直。通，空。直，挺立。

不蔓（màn）不枝：不生枝蔓，不长枝节。蔓，名词用作动词，生枝蔓。枝，名词用作动词，长枝节。

香远益清：香气远播，更加显得清芬。远，形容词作动词， 遥远，空间距离大。益，更，更加。

亭亭净植：笔直地洁净地立在那里。亭亭，耸立的样子。

可：可以。

亵（xiè）：亲近而不庄重。

玩：玩弄。

焉：助词。

谓：认为。

隐逸者：指隐居的人。在封建社会里，有些人不愿意跟统治者同流合污，就隐居避世。

君子：指品德高尚的人。

噫：感叹词，相当于“啊”。

菊之爱：对于菊花的喜爱。之，的。一说为“宾语提前的标志”。下文“莲之爱”、“牡丹之爱”同。

鲜（xiǎn）：少。

闻：听说。

同予者何人：像我一样（喜爱莲花的）还有什么人呢？

宜乎众矣：（喜爱牡丹的）人应该是很多了。宜，当，这里与乎连用有当然的意思。众，多。 [2] [3]

白话译文

水上，陆地上的各种花草树木，值得喜爱的非常多。晋朝陶渊明唯独喜爱菊花。从唐朝以来世间的人们非常喜爱牡丹。我唯独喜爱莲花，它从淤泥中长出来，却不沾染污秽，在清水里洗涤过但是不显得妖媚，它的茎中间贯通，外形挺直，不生枝蔓，不长枝节，香气远播，更加清香，笔直地洁净地立在那里，可以远远地观赏但是不能玩弄它。

我认为，菊花是花中的隐士；牡丹，是花中的富贵者；莲花，是花中的君子。唉！对于菊花的喜爱，在陶渊明以后很少听到了。对于莲花的喜爱，和我一样的还有谁？对于牡丹的喜爱，当然有很多人了。 [4] [5]

写作背景编辑

据清邓显鹤《周子全书》《年谱》记载：“八年癸卯。先生四十七，正月七日，行县至于都，邀余杭钱建侯（拓）、四明沈希颜游岩题石，并有诗刻石。五月，作《爱莲说》，沈希颜书，五抟篆额。钱拓上石，即十五日事也。”先生四十七，即嘉祐八年（1063）。

《赣州府志》记有爱莲书院，云：“爱莲书院在城北，其地原为督学试院，有周茂叔莲池遗迹。”又有爱莲亭条目：“濂溪书院旧在东北玉虚观左······”这些记载充分证明，北宋嘉祐六年（1061）至治平元年（1064）周敦颐任虔州通判时，已建莲池，并于嘉祐八年五月在此地已挥笔题写《爱莲说》。爱莲说

水陆草木之花，可1爱者甚蕃2。晋陶渊明独爱菊3；自李唐来，世人盛爱牡

《爱莲说》书法作品

《爱莲说》书法作品

丹4；予5独爱莲之6出淤泥7而不染8，濯9清涟10而不妖11，中通外直12，不蔓不枝13，香远益清14，亭亭净植15， 可16远观而不可亵17玩18焉19。

予谓20菊，花之隐逸者21也；牡丹，花之富贵者也；莲，花之君子22者也。噫23！菊之爱24，陶后鲜25有闻26；莲之爱，同予者何人27？牡丹之爱，宜乎众矣28。 [1-2] [3]

注释译文编辑

词句注释

1. 可：值得。
2. 蕃：多。
3. 晋陶渊明独爱菊：晋朝陶渊明只喜爱菊花。陶渊明（365—427），一名潜，字元亮，自称五柳先生，世称靖节先生，东晋浔阳柴桑（现江西省九江县）人，东晋著名诗人。是著名的隐士。他独爱菊花，常在诗里咏菊，如《饮酒》诗里的“采菊东篱下，悠然见南山”，向来称为名句。独，只，唯独。
4. 自李唐来，世人盛爱牡丹：从唐朝以来，人们很爱牡丹。唐人爱牡丹，古书里有不少记载，如唐朝李肇的《唐国史补》里说：“京城贵游，尚牡丹……每春暮，车马若狂……种以求利，一本有直数万者。”李唐，指唐朝。唐朝的皇帝姓李，所以称为“李唐”。世人，社会上的一般人。自，（自）从。盛，很，十分，一作“甚”。
5. 予（yú）：我。
6. 之：助词，用于主谓之间，取消句子独立性，无实际意义。
7. 淤泥：河沟或池塘里积存的污泥。
8. 染：沾染（污秽）。
9. 濯（zhuó）：洗涤。
10. 清涟（lián）：水清而有微波，这里指清水。
11. 妖：妖艳。美丽而不端庄。
12. 中通外直：（它的茎）内空外直。通，空。直，挺立。
13. 不蔓（màn）不枝：不生枝蔓，不长枝节。蔓，名词用作动词，生枝蔓。枝，名词用作动词，长枝节。
14. 香远益清：香气远播，更加显得清芬。远，形容词作动词， 遥远，空间距离大。益，更，更加。
15. 亭亭净植：笔直地洁净地立在那里。亭亭，耸立的样子。
16. 可：可以。
17. 亵（xiè）：亲近而不庄重。
18. 玩：玩弄。
19. 焉：助词。
20. 谓：认为。
21. 隐逸者：指隐居的人。在封建社会里，有些人不愿意跟统治者同流合污，就隐居避世。
22. 君子：指品德高尚的人。
23. 噫：感叹词，相当于“啊”。
24. 菊之爱：对于菊花的喜爱。之，的。一说为“宾语提前的标志”。下文“莲之爱”、“牡丹之爱”同。
25. 鲜（xiǎn）：少。
26. 闻：听说。
27. 同予者何人：像我一样（喜爱莲花的）还有什么人呢？
28. 宜乎众矣：（喜爱牡丹的）人应该是很多了。宜，当，这里与乎连用有当然的意思。众，多。 [2] [3]
29. 白话译文
30. 水上，陆地上的各种花草树木，值得喜爱的非常多。晋朝陶渊明唯独喜爱菊花。从唐朝以来世间的人们非常喜爱牡丹。我唯独喜爱莲花，它从淤泥中长出来，却不沾染污秽，在清水里洗涤过但是不显得妖媚，它的茎中间贯通，外形挺直，不生枝蔓，不长枝节，香气远播，更加清香，笔直地洁净地立在那里，可以远远地观赏但是不能玩弄它。
31. 我认为，菊花是花中的隐士；牡丹，是花中的富贵者；莲花，是花中的君子。唉！对于菊花的喜爱，在陶渊明以后很少听到了。对于莲花的喜爱，和我一样的还有谁？对于牡丹的喜爱，当然有很多人了。 [4] [5]

写作背景

据清邓显鹤《周子全书》《年谱》记载：“八年癸卯。先生四十七，正月七日，行县至于都，邀余杭钱建侯（拓）、四明沈希颜游岩题石，并有诗刻石。五月，作《爱莲说》，沈希颜书，五抟篆额。钱拓上石，即十五日事也。”先生四十七，即嘉祐八年（1063）。

《赣州府志》记有爱莲书院，云：“爱莲书院在城北，其地原为督学试院，有周茂叔莲池遗迹。”又有爱莲亭条目：“濂溪书院旧在东北玉虚观左······”这些记载充分证明，北宋嘉祐六年（1061）至治平元年（1064）周敦颐任虔州通判时，已建莲池，并于嘉祐八年五月在此地已挥笔题写《爱莲说》。

记承天寺夜游⑴

元丰六年十月十二日夜⑵，解衣欲睡，月色入户⑶，欣然起行⑷。念无与为乐者⑸，遂至承天寺寻张怀民⑹。怀民亦未寝⑺，相与步于中庭⑻。庭下如积水空明⑼，水中藻荇交横⑽，盖竹柏影也⑾。何夜无月？何处无竹柏？但少闲人如吾两人者耳⑿。 [1]

注释译文编辑

词句注释

⑴承天寺：故址在今湖北黄冈县城南。

⑵元丰六年：公元1083年。元丰，宋神宗赵顼年号。当时作者因乌台案被贬黄州已经四年。

⑶户：一说指堂屋的门，又一说指窗户。这里指门。

⑷欣然：高兴、愉快的样子。行：散步。

⑸念：考虑，想到。

⑹遂：于是，就。至：到。寻：寻找。张怀民：作者的朋友。名梦得，字怀民，清河（今河北清河）人。元丰六年也被贬到黄州，寓居承天寺。

⑺寝：睡，卧。

⑻相与：共同，一同。中庭：庭院里。

⑼空明：形容水的澄澈。在这里形容月色如水般澄净明亮的样子。

⑽藻荇（xìng）：均为水生植物，这里是水草。藻，水草的总称。荇，一种多年生水草，叶子像心脏形，面绿背紫，夏季开黄花。

⑾盖：句首语气词，这里可以译为“原来是”。

⑿但：只是。闲人：这里是指不汲汲于名利而能从容流连光景的人。苏轼这时被贬为黄州团练副使，这里是一个有职无权的官，所以他十分清闲，自称“闲人”。耳：语气词，相当于“而已”，意思是“罢了”。 [2]

白话译文

元丰六年十月十二日夜晚，我正脱下衣服准备睡觉，恰好看到这时月光从门户射进来，不由得生出夜游的兴致，于是高兴地起身出门。想到没有可以共同游乐的人，就到承天寺寻找张怀民。张怀民也还没有睡觉，我俩就一起在庭院中散步。 庭院中的月光宛如积水那样清澈透明。水藻、水草纵横交错，原来那是庭院里的竹子和松柏树枝的影子。哪一个夜晚没有月亮？哪个地方没有竹子和柏树呢？只是缺少像我们两个这样清闲的人罢了。 [3]

创作背景编辑

此文写于宋神宗元丰六年（1083年），作者被贬到黄州已经有四年了。元丰二年七月，历史上著名的“乌台诗案”，御史李定等摘出苏轼的有关新法的诗句，说他以诗讪谤，八月，将他逮捕入狱。经过长时间的审问折磨，差一点被杀。十二月作者获释出狱，被贬谪到黄州任团练副使，但不得“签书公事”，也就是说做着有职无权的闲官。在这种情况下，作者近乎流放，心情忧郁；但是，他仍然有进取之心，于是写了这篇短文。

作者简介编辑

苏轼像

苏轼（1037～1101），宋代文学家。字子瞻，一字和仲，号东坡居士。眉州眉山（今属四川）人。嘉祐（宋仁宗年号，1056～1063）进士。曾上书力言王安石新法之弊，后因作诗讽刺新法而下御史狱，贬黄州。宋哲宗时任翰林学士，曾出知杭州、颖州，官至礼部尚书。后又贬谪惠州、儋州。多惠政。卒谥文忠。学识渊博，喜奖励后进。与父苏洵、弟苏辙合称“三苏”。其文纵横恣肆，为“唐宋八大家”之一。其诗题材广阔，清新豪健，善用夸张比喻，独具风格，与黄庭坚并称“苏黄”。词开豪放一派，与辛弃疾并称“苏辛”。 又工书画。有《东坡七集》《东坡易传》《东坡乐府》等。

送东阳马生序1

余幼时即嗜学2。家贫，无从致书以观3，每假借于藏书之家4，手自笔录，计日以还。天大寒，砚冰坚，手指不可屈伸，弗之怠5。录毕，走送之6，不敢稍逾约7。以是人多以书假余，余因得遍观群书。既加冠8，益慕圣贤之道9，又患无硕师、名人与游10，尝趋百里外11，从乡之先达执经叩问12。先达德隆望尊，门人弟子填其室，未尝稍降辞色13。余立侍左右，援疑质理14，俯身倾耳以请；或遇其叱咄15，色愈恭，礼愈至，不敢出一言以复；俟其欣悦16，则又请焉。故余虽愚，卒获有所闻17。

当余之从师也，负箧曳屣18，行深山巨谷中，穷冬烈风19，大雪深数尺，足肤皲裂而不知20。至舍，四支僵劲不能动21，媵人持汤沃灌22，以衾拥覆23，久而乃和。寓逆旅24，主人日再食25，无鲜肥滋味之享。同舍生皆被绮绣26，戴朱缨宝饰之帽27，腰白玉之环28，左佩刀，右备容臭29，烨然若神人30；余则缊袍敝衣处其间31，略无慕艳意。以中有足乐者，不知口体之奉不若人也。盖余之勤且艰若此。

今虽耄老32，未有所成，犹幸预君子之列33，而承天子之宠光，缀公卿之后34，日侍坐备顾问，四海亦谬称其氏名35，况才之过于余者乎？

今诸生学于太学36，县官日有廪稍之供37，父母岁有裘葛之遗38，无冻馁之患矣；坐大厦之下而诵《诗》《书》，无奔走之劳矣；有司业、博士为之师39，未有问而不告，求而不得者也；凡所宜有之书，皆集于此，不必若余之手录，假诸人而后见也。其业有不精，德有不成者，非天质之卑40，则心不若余之专耳，岂他人之过哉！

东阳马生君则，在太学已二年，流辈甚称其贤41。余朝京师42，生以乡人子谒余43，撰长书以为贽44，辞甚畅达，与之论辩，言和而色夷45。自谓少时用心于学甚劳，是可谓善学者矣！其将归见其亲也46，余故道为学之难以告之。谓余勉乡人以学者，余之志也47；诋我夸际遇之盛而骄乡人者48，岂知余者哉！

白话译文

我年幼时就爱学习。因为家中贫穷，无法得到书来看，常向藏书的人家求借，亲手抄录，约定日期送还。天气酷寒时，砚池中的水冻成了坚冰，手指不能屈伸，我仍不放松读书。抄写完后，赶快送还人家，不敢稍稍超过约定的期限。因此人们大多肯将书借给我，我因而能够看各种各样的书。已经成年之后，更加仰慕圣贤的学说，又苦于不能与学识渊博的老师和名人交往，曾快步走到百里之外，手拿着经书向同乡前辈求教。前辈德高望重，门人学生挤满了他的房间，他的言辞和态度从未稍有委婉。我站着陪侍在他左右，提出疑难，询问道理，低身侧耳向他请教；有时遭到他的训斥，表情更为恭敬，礼貌更为周到，不敢答复一句话；等到他高兴时，就又向他请教。所以我虽然愚钝，最终还是得到不少教益。

当我寻师时，背着书箱，把鞋后帮踩在脚后跟下，行走在深山大谷之中，严冬寒风凛冽，大雪深达几尺，脚和皮肤受冻裂开都不知道。到学舍后，四肢僵硬不能动弹，仆人给我灌下热水，用被子围盖身上，过了很久才暖和过来。住在旅馆，我每天吃两顿饭，没有新鲜肥嫩的美味享受。同学舍的求学者都穿着锦绣衣服，戴着有红色帽带、饰有珍宝的帽子，腰间挂着白玉环，左边佩戴着刀，右边备有香囊，光彩鲜明，如同神人；我却穿着旧棉袍、破衣服处于他们之间，毫无羡慕的意思。因为心中有足以使自己高兴的事，并不觉得吃穿的享受不如人家。我的勤劳和艰辛大概就是这样。

如今我虽已年老，没有什么成就，但所幸还得以置身于君子的行列中，承受着天子的恩宠荣耀，追随在公卿之后，每天陪侍着皇上，听候询问，天底下也不适当地称颂自己的姓名，更何况才能超过我的人呢？

如今的学生们在太学中学习，朝廷每天供给膳食，父母每年都赠给冬天的皮衣和夏天的葛衣，没有冻饿的忧虑了；坐在大厦之下诵读经书，没有奔走的劳苦了；有司业和博士当他们的老师，没有询问而不告诉，求教而无所收获的了；凡是所应该具备的书籍，都集中在这里，不必再像我这样用手抄录，从别人处借来然后才能看到了。他们中如果学业有所不精通，品德有所未养成的，如果不是天赋、资质低下，就是用心不如我这样专一，难道可以说是别人的过错吗！

东阳马生君则，在太学中已学习二年了，同辈人很称赞他的德行。我到京师朝见皇帝时，马生以同乡晚辈的身份拜见我，写了一封长信作为礼物，文辞很顺畅通达，同他论辩，言语温和而态度谦恭。他自己说少年时对于学习很用心、刻苦，这可以称作善于学习者吧！他将要回家拜见父母双亲，我特地将自己治学的艰难告诉他。如果说我勉励同乡努力学习，则是我的志意；如果诋毁我夸耀自己遭遇之好而在同乡前骄傲，难道是了解我吗？

词句注释

东阳：今浙江东阳县，当时与潜溪同属金华府。马生：姓马的太学生，即文中的马君则。序：文体名，有书序、赠序二种，本篇为赠序。

余：我。嗜（shì）学：爱好读书。

致：得到。

假借：借。

弗之怠：即“弗怠之”，不懈怠，不放松读书。弗，不。之，指代抄书。

走：跑，这里意为“赶快”。

逾约：超过约定的期限。

既：已经，到了。加冠：古代男子到二十岁时，举行加冠（束发戴帽）仪式，表示已成年。

圣贤之道：指孔孟儒家的道统。宋濂是一个主张仁义道德的理学家，所以十分推崇它。

硕（shuò）师：学问渊博的老师。游：交游。

尝：曾。趋：奔赴。

乡之先达：当地在道德学问上有名望的前辈。这里指浦江的柳贯、义乌的黄溍等古文家。执经叩问：携带经书去请教。

稍降辞色：把言辞放委婉些，把脸色放温和些。辞色，言辞和脸色。

援疑质理：提出疑难，询问道理。

叱（chì）（咄duō）：训斥，呵责。

俟（sì）：等待。忻（xīn）：同“欣”。

卒：终于。

箧（qiè）：箱子。曳屣（yè xǐ）：拖着鞋子。

穷冬：隆冬。

皲（jūn）裂：皮肤因寒冷干燥而开裂。

僵劲：僵硬。

媵人：陪嫁的女子。这里指女仆。持汤沃灌：指拿热水喝或拿热水浸洗。汤：热水。沃灌：浇水洗。

衾（qīn）：被子。

逆旅：旅店。

日再食：每日两餐。

被（pī）绮绣：穿着华丽的绸缎衣服。被，同“披”。绮，有花纹的丝织品。

朱缨宝饰：红穗子上穿有珠子等装饰品。

腰白玉之环：腰间悬着白玉圈。

容臭：香袋子。臭（xiù）：气味，这里指香气。

烨（yè页）然：光采照人的样子。

缊（yùn）袍：粗麻絮制作的袍子。敝衣：破衣。

耄（mào）老：年老。八九十岁的人称耄。宋濂此时已六十九岁。

幸预：有幸参与。君子指有道德学问的读书人。

缀：这里意为“跟随”。

谬称：不恰当地赞许。这是作者的谦词。

诸生：指太学生。太学：明代中央政府设立的教育士人的学校，称作太学或国子监。

县官：这里指朝廷。廪（lǐn）稍：当时政府免费供给的俸粮称“廪”或“稍”。

裘（qiú）：皮衣。葛：夏布衣服。遗（wèi）：赠，这里指接济。

司业、博士：分别为太学的次长官和教授。

非天质之卑：如果不是由于天资太低下。

流辈：同辈。

朝：旧时臣下朝见君主。宋濂写此文时，正值他从家乡到京城应天（南京）见朱元璋。

以乡人子：以同乡之子的身份。谒（yè）：拜见。

撰（zhuàn）：同“撰”，写。长书：长信。贽（zhì）：古时初次拜见时所赠的礼物。

夷：平易。

归见：回家探望。

“谓余”二句：认为我是在勉励同乡人努力学习，这是说到了我的本意。

诋（dǐ）：毁谤。际遇之盛：遭遇的得意，指得到皇帝的赏识重用。骄乡人：对同乡骄傲。

《国风·周南·关雎》是中国古代第一部诗歌总集《诗经》中的第一首诗，通常认为是一首描写男女恋爱的情歌。此诗在艺术上巧妙地采用了“兴”的表现手法。首章以雎鸟相向合鸣，相依相恋，兴起淑女陪君子的联想。以下各章，又以采荇菜这一行为兴起主人公对女子疯狂地相思与追求。全诗语言优美，善于运用双声、叠韵和重叠词，增强了诗歌的音韵美和写人状物、拟声传情的生动性。

作品原文编辑

关关雎鸠⑴，在河之洲⑵。窈窕淑女⑶，君子好逑⑷。

参差荇菜⑸，左右流之⑹。窈窕淑女，寤寐求之⑺。

求之不得，寤寐思服⑻。悠哉悠哉⑼，辗转反侧⑽。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之⑾。

参差荇菜，左右芼之⑿。窈窕淑女，钟鼓乐之⒀。 [1]

注释译文编辑

词句注释

⑴关关：象声词，雌雄二鸟相互应和的叫声。雎鸠（jū jiū）：一种水鸟名，即王鴡。

⑵洲：水中的陆地。

⑶窈窕（yǎo tiǎo）淑女：贤良美好的女子。窈窕，身材体态美好的样子。窈，深邃，喻女子心灵美；窕，幽美，喻女子仪表美。淑，好，善良。

⑷好逑（hǎo qiú）：好的配偶。逑，“仇”的假借字，匹配。

⑸参差：长短不齐的样子。荇（xìng）菜：水草类植物。圆叶细茎，根生水底，叶浮在水面，可供食用。

⑹左右流之：时而向左、时而向右地择取荇菜。这里是以勉力求取荇菜，隐喻“君子”努力追求“淑女”。流，义同“求”，这里指摘取。之：指荇菜。

⑺寤寐（wù mèi）：醒和睡。指日夜。寤，醒觉。寐，入睡。又，马瑞辰《毛诗传笺注通释》说：“寤寐，犹梦寐。”也可通。

⑻思服：思念。服，想。 《毛传》：“服，思之也。”

⑼悠哉（yōu zāi）悠哉：意为“悠悠”，就是长。这句是说思念绵绵不断。悠，感思。见《尔雅·释诂》郭璞注。哉，语气助词。悠哉悠哉，犹言“想念呀，想念呀”。

⑽辗转反侧：翻覆不能入眠。辗，古字作展。展转，即反侧。反侧，犹翻覆。

⑾琴瑟友之：弹琴鼓瑟来亲近她。琴、瑟，皆弦乐器。琴五或七弦，瑟二十五或五十弦。友：用作动词，此处有亲近之意。这句说，用琴瑟来亲近“淑女”。

⑿芼（mào）：择取，挑选。

⒀钟鼓乐之：用钟奏乐来使她快乐。乐，使动用法，使……快乐。 [1] [2] [3]

白话译文

关关和鸣的雎鸠，相伴在河中小洲。美丽贤淑的女子，真是君子好配偶。

参差不齐的荇菜，左边右边不停采。美丽贤淑的女子，梦中醒来难忘怀。

美好愿望难实现，醒来梦中都思念。想来想去思不断，翻来覆去难入眠。

参差不齐的荇菜，左边右边不停摘。美丽贤淑的女子，奏起琴瑟表亲爱。

参差不齐的荇菜，左边右边去拔它。美丽贤淑的女子，鸣钟击鼓取悦她。 [2] [4]

创作背景编辑

周代由文、武奠基，成、康繁盛，昭、穆以后，国势渐衰。后来，厉王被逐，幽王被杀，平王东迁，进入春秋时期。春秋时期王室衰微，诸侯兼并，夷狄交侵，社会处于动荡不安之中。周代设有采诗之官，每年春天，摇着木铎深入民间收集民间歌谣，把能够反映人民欢乐疾苦的作品，整理后交给太师（负责音乐之官）谱曲，演唱给天子听，作为施政的参考。反映周初至春秋中叶社会生活面貌的《诗经》，就整体而言，正是这五百年间中国社会生活面貌的形象反映，其中有先祖创业的颂歌，祭祀神鬼的乐章；也有贵族之间的宴饮交往，劳逸不均的怨愤；更有反映劳动、打猎、以及大量恋爱、婚姻、社会习俗方面的动人篇章。

周南指周以南之地，是周公旦的封地，即今河南西南部及湖北西北部一带。《周南》大多数诗是西周末年、东周初年的作品。其中第一篇《关雎》是有关爱情的诗篇。 [4]

观沧海

东临⑴碣⑵石，以观沧⑶海⑷。

水何⑸澹澹⑹，山岛竦峙⑺。

树木丛生，百草丰茂。

秋风萧瑟⑻，洪波⑼涌起。

日月⑽之行，若⑾出其中。

星汉⑿灿烂，若出其里。

幸⒀甚⒁至⒂哉，歌以咏志⒃。

词语注释

⑴临：登上，有游览的意思。

⑵碣（jié）石：山名。碣石山，河北昌黎碣石山。公元207年秋天，曹操征乌桓得胜回师时经过此地。

⑶沧：通“苍”，青绿色。

⑷海：渤海。

⑸何：多么。

⑹澹澹（dàn）：水波摇动的样子。

⑺竦峙（sǒng zhì）：高高地挺立。竦 ，高起。峙，挺立。

⑻萧瑟：树木被秋风吹的声音。

⑼洪波：汹涌澎湃的波浪。

⑽日月：太阳和月亮。

⑾若：如同，好像是。

⑿星汉：银河，天河。

⒀幸：庆幸。

⒁甚：非常。

⒂至：极点。

⒃幸甚至哉，歌以咏志：乐府歌结束用语，不影响全诗内容与感情。意为太值得庆幸了！就用诗歌来表达心志吧。

送杜少府之任蜀州⑴

城阙辅三秦⑵，风烟望五津⑶。

与君离别意⑷，同是宦游人⑸。

海内存知己⑹，天涯若比邻⑺。

无为在歧路⑻，儿女共沾巾⑼。 [1]

注释译文编辑

词句注释

⑴少府：官名。之：到、往。蜀州：今四川崇州。

⑵城阙（què ）辅三秦：城阙，即城楼，指唐代京师长安城。辅，护卫。三秦，指长安城附近的关中之地，即今陕西省潼关以西一带。秦朝末年，项羽破秦，把关中分为三区，分别封给三个秦国的降将，所以称三秦。这句是倒装句，意思是京师长安三秦作保护。五津：指岷江的五个渡口白华津、万里津、江首津、涉头津、江南津。这里泛指蜀川。辅三秦：一作“俯西秦”。

⑶风烟望五津：“风烟”两字名词用作状语，表示行为的处所。全句意为江边因远望而显得迷茫如啼眼，是说在风烟迷茫之中，遥望蜀州。

⑷君：对人的尊称，相当于“您”。

⑸同：一作“俱”。宦（huàn）游：出外做官。

⑹海内：四海之内，即全国各地。古代人认为我国疆土四周环海，所以称天下为四海之内。

⑺天涯：天边，这里比喻极远的地方。比邻：并邻，近邻。

⑻无为：无须、不必。歧（qí）路：岔路。古人送行常在大路分岔处告别。

⑼沾巾：泪水沾湿衣服和腰带。意思是挥泪告别。 [1] [2-3]

白话译文

雄伟长安城由三秦之地拱卫，透过那风云烟雾遥望着五津。

和你离别心中怀着无限情意，因为我们同是在宦海中浮沉。

只要在世上还有你这个知己，纵使远在天涯也如近在比邻。

绝不要在岔路口上分手之时，像小儿女那样悲伤泪湿佩巾。 [4] [5]

创作背景编辑

《送杜少府之任蜀州》是作者在长安的时候写的。“少府”，是唐朝对县尉的通称。姓杜的少府将到四川去做官，王勃在长安相送，临别时赠送给他这首送别诗。

作者简介编辑

王勃画像

王勃画像 [5]

王勃（649～676）唐代诗人，字子安，绛州龙门（今山西河津）人。麟德初应举及第，曾任虢州参军。后往海南探父，因溺水，受惊而死。少时即显露才华，与杨炯、卢照邻、骆宾王以文辞齐名，并称“初唐四杰”。他和卢照邻等皆企图改变当时“争构纤微，竞为雕刻”的诗风（见杨炯《王子安集序》）。其诗偏于描写个人生活，也有少数抒发政治感慨、隐寓对豪门世族不满之作，风格较为清新，但有些诗篇流于华艳。其散文《滕王阁序》颇有名。原有集，已散佚，明人辑有《王子安集》。

使至塞上⑴

单车欲问边⑵，属国过居延⑶。

征蓬出汉塞⑷，归雁入胡天⑸。

大漠孤烟直⑹，长河落日圆⑺。

萧关逢候骑⑻，都护在燕然⑼。 [2]

注释译文编辑

词句注释

⑴使至塞上：奉命出使边塞。使：出使。

⑵单车：一辆车，车辆少，这里形容轻车简从。问边：到边塞去看望，指慰问守卫边疆的官兵。

⑶属国：有几种解释：一指少数民族附属于汉族朝廷而存其国号者。汉、唐两朝均有一些属国。二指官名，秦汉时有一种官职名为典属国，苏武归汉后即授典属国官职。属国，即典属国的简称，汉代称负责外交事物的官员为典属国，唐人有时以“属国”代称出使边陲的使臣，这里诗人用来指自己使者的身份。居延：地名，汉代称居延泽，唐代称居延海，在今内蒙古额济纳旗北境。又西汉张掖郡有居延县（参见《汉书·地理志》），故城在今额济纳旗东南。又东汉凉州刺史部有张掖居延属国，辖境在居延泽一带。此句一般注本均言王维路过居延。然而王维此次出使，实际上无需经过居延。因而林庚、冯沅君主编的《中国历代诗歌选》认为此句是写唐王朝“边塞的辽阔，附属国直到居延以外”。

⑷征蓬：随风远飞的枯蓬，此处为诗人自喻。

⑸归雁：雁是候鸟，春天北飞，秋天南行，这里是指大雁北飞。胡天：胡人的领地。这里是指唐军占领的北方。

⑹大漠：大沙漠，此处大约是指凉州之北的沙漠。孤烟：赵殿成注有二解：一云古代边防报警时燃狼粪，“其烟直而聚，虽风吹之不散”。二云塞外多旋风，“袅烟沙而直上”。据后人有到甘肃、新疆实地考察者证实，确有旋风如“孤烟直上”。又：孤烟也可能是唐代边防使用的平安火。《通典》卷二一八云：“及暮，平安火不至。”胡三省注：“《六典》：唐镇戍烽候所至，大率相去三十里，每日初夜，放烟一炬，谓之平安火。”

⑺长河：即黄河；一说指流经凉州（今甘肃武威）以北沙漠的一条内陆河，这条河在唐代叫马成河，疑即今石羊河。

⑻萧关：古关名，又名陇山关，故址在今宁夏固原东南。候骑：负责侦察、通讯的骑兵。王维出使河西并不经过萧关，此处大概是用何逊诗“候骑出萧关，追兵赴马邑”之意，非实写。候骑：一作“候吏”。

⑼都护：唐朝在西北边疆置安西、安北等六大都护府，其长官称都护，每府派大都护一人，副都护二人，负责辖区一切事务。这里指前敌统帅。燕然：古山名，即今蒙古国杭爱山。这里代指前线。《后汉书·窦宪传》：宪率军大破单于军，“遂登燕然山，去塞三千余里，刻石勒功，纪汉威德，令班固作铭。”此两句意谓在途中遇到候骑，得知主帅破敌后尚在前线未归。 [2] [3] [4]

白话译文

乘单车想去慰问边关，路经的属国已过居延。

千里飞蓬也飘出汉塞，北归大雁正翱翔云天。

浩瀚沙漠中孤烟直上，无尽黄河上落日浑圆。

到萧关遇到侦候骑士，告诉我都护已在燕然。 [3]

创作背景编辑

唐玄宗开元二十四年（736年）吐蕃发兵攻打唐属国小勃律（在今克什米尔北）。开元二十五年（737年）春，河西节度副大使崔希逸在青涤西大破吐蕃军。唐玄宗命王维以监察御史的身份奉使凉州，出塞宣慰，察访军情，并任河西节度使判官，实际上是将王维排挤出朝廷。这首诗即作于此次出塞途中。

作者简介

王维，唐代诗人。字摩诘。原籍祁（今属山西），其父迁居蒲州（治今山西永济西），遂为河东人。开元（唐玄宗年号，713—741年）进士。累官至给事中。安禄山叛军陷长安时曾受职，乱平后，降为太子中允。后官至尚书右丞，故亦称王右丞。晚年居蓝田辋川，过着亦官亦隐的优游生活。诗与孟浩然齐名，并称“王孟”。前期写过一些以边塞题材的诗篇，但其作品最主要的则为山水诗，通过田园山水的描绘，宣扬隐士生活和佛教禅理；体物精细，状写传神，有独特成就。兼通音乐，工书画。有《王右丞集》。

次北固山下⑴

客路青山外⑵， 行舟绿水前。

潮平两岸阔⑶， 风正一帆悬⑷。

海日生残夜⑸， 江春入旧年⑹。

乡书何处达⑺？ 归雁洛阳边⑻。

白话译文

孤单漂泊青山之外，独自行舟绿水之间。

潮水上涨，两岸之间更显宽阔；顺风吹来；一条白帆正好高悬。

夜色将尽，海上旭日东升；新年未至，江中春意已现。

家书既已寄出，会被送往何处？希望北归大雁，送到洛阳之边。

词句注释

⑴次：旅途中暂时停宿，这里是停泊的意思。北固山：在今江苏镇江北，三面临水，倚长江而立。

⑵客路：行客前进的路。青山：指北固山。

⑶潮平两岸阔：潮水涨满时，两岸之间水面宽阔。

⑷风正一帆悬：顺风行船，风帆垂直悬挂。风正；风顺。悬：挂。

⑸海日：海上的旭日。生：升起。残夜：夜将尽之时。

⑹入：到。

⑺乡书：家信。

⑻归雁：北归的大雁。大雁每年秋天飞往南方，春天飞往北方。古代有用大雁传递书信的传说。